



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

59 tomas

2016 m. rugsėjo 14 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2016 m. rugsėjo 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1644, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas (Φάβα Φενεού (Fava Feneou) (SGN)) ..... 1
- ★ 2016 m. rugsėjo 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1645 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje ..... 3
- ★ 2016 m. rugsėjo 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1646, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 575/2013 dėl prudencinių reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms nustatomi pagrindinių indeksų ir pripažintų biržų techniniai įgyvendinimo standartai <sup>(1)</sup> ..... 5
- ★ 2016 m. rugsėjo 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1647, kuriuo iš naujo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir galutinai surenkamas laikinasis muitas, nustatytas tam tikrai importuojamai Vietnamo kilmės avalynei su odiniais batviršiais, pagamintai bendrovių „Best Royal Co. Ltd“, „Lac Cuong Footwear Co., Ltd“, „Lac Ty Co., Ltd“, „Saoviet Joint Stock Company“ („Megastar Joint Stock Company“), „VMC Royal Co Ltd“, „Freetrend Industrial Ltd.“ ir jos susijusios bendrovės „Freetrend Industrial A (Vietnam) Co, Ltd.“, „Fulgent Sun Footwear Co., Ltd“, „General Shoes Ltd“, „Golden Star Co, Ltd“, „Golden Top Company Co., Ltd“, „Kingmaker Footwear Co. Ltd.“, „Tripos Enterprise Inc.“, „Vietnam Shoe Majesty Co., Ltd“, ir kuriuo įgyvendinamas Teisingumo Teismo sprendimas sujungtose bylose C-659/13 ir C-34/14 ..... 16
- 2016 m. rugsėjo 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1648, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 39

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE



## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/1644

2016 m. rugsėjo 7 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas „Φάβα Φενεού“ (Fava Feneou) (SGN))

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų <sup>(1)</sup>, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Graikijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Φάβα Φενεού“ (Fava Feneou) paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(2)</sup>;
- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas „Φάβα Φενεού“ (Fava Feneou) turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įregistruojamas pavadinimas „Φάβα Φενεού“ (Fava Feneou) (SGN).

Pirmoje pastraipoje nurodytas pavadinimas – tai produkto, priklausančio Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 668/2014 <sup>(3)</sup> XI priede nurodytai 1.6 klasei „Vaisiai, daržovės ir grūdai, švieži arba perdirbti“, pavadinimas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL C 164, 2016 5 5, p. 7.

<sup>(3)</sup> 2014 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų taikymo taisyklės (OL L 179, 2014 6 19, p. 36).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. rugsėjo 7 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininko pavedimu*  
Phil HOGAN  
*Komisijos narys*

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/1645****2016 m. rugsėjo 7 d.****dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas <sup>(1)</sup>, ypač į jo 57 straipsnio 4 dalį ir 58 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) siekiant užtikrinti, kad Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 <sup>(2)</sup> priede pateikta Kombinuotoji nomenklatūra būtų taikoma vienodai, būtina patvirtinti priemones, susijusias su šio reglamento priede nurodytų prekių klasifikavimu;
- (2) Reglamente (EEB) Nr. 2658/87 nustatytos bendrosios Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklės. Šios taisyklės taip pat taikomos bet kuriai kitai specialiomis Sąjungos teisės aktų nuostatomis įteisintai nomenklatūrai, visiškai ar iš dalies sudarytai remiantis Kombinuotąja nomenklatūra arba ją papildančiais subpozicijų dalimis, kad būtų galima taikyti tarifinio reguliavimo ir kitas su prekyba prekėmis susijusias priemones;
- (3) laikantis minėtų bendrųjų taisyklių, šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skylyje aprašytos prekės, remiantis 3 skylyje išdėstytais motyvais, turėtų būti klasifikuojamos priskiriant 2 skylyje nurodytą KN kodą;
- (4) reikėtų nustatyti, kad suteikta šio reglamento nuostatų neatitinkančia privalomąja tarifine informacija apie šiame reglamente nurodytas prekes jos adresatas galėtų remtis dar tam tikrą laikotarpį, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 952/2013 34 straipsnio 9 dalyje. Tas laikotarpis turėtų būti trys mėnesiai;
- (5) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skylyje aprašytos prekės Kombinuotojoje nomenklatūroje klasifikuojamos priskiriant lentelės 2 skylyje nurodytą KN kodą.

*2 straipsnis*

Šio reglamento nuostatų neatitinkančia privalomąja tarifine informacija, vadovaujantis Reglamento (ES) Nr. 952/2013 34 straipsnio 9 dalimi, galima remtis dar tris mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

<sup>(1)</sup> O L L 269, 2013 10 10, p. 1.

<sup>(2)</sup> 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (O L L 256, 1987 9 7, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. rugsėjo 7 d.

*Komisijos vardu*

*Pirmininko pavedimu*

Stephen QUEST

*Mokesčių ir muitų sąjungos generalinio direktorato generalinis  
direktorius*

PRIEDAS

Prekių aprašymas	Klasifika-vimas (KN kodas)	Motyvai
(1)	(2)	(3)
<p>Netaisyklingos formos, plokščių, rudų, kietų nuolaužų (apie 2 mm storio) arba drožlių pavidalo produktas, pagamintas iš (masės %):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pušies sakų (dar vadinamų talo alyvos kanifolija arba kanifolija) apie 58–69,</li> <li>— maleino rūgšties anhidrido apie 1–4,</li> <li>— įvairių fenolių apie 11–24,</li> <li>— formaldehido apie 5,5–9,</li> <li>— pentaeritritolio apie 7–12.</li> </ul> <p>Produktas gaunamas vykdant daugiapakopį procesą, kuris pradedamas kanifolijos ir maleino rūgšties anhidridą paverčiant kanifolijos aduktu. Pridėjus magnio oksido, kuris tolesnėse reakcijose veikia kaip katalizatorius, fenolių ir formaldehido susidaro polimerizuota derva. Galiausiai laisvos dervos karboksilo grupės esterinamos pridėjus pentaeritritolio.</p> <p>Šis produktas naudojamas poligrafijos pramonėje kaip adhezyvas.</p>	3909 40 00	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros (KN) 1, 3 a punktu ir 6 bendrąja aiškinimo taisykle bei KN kodus 3909 ir 3909 40 00 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Remiantis 3 bendrosios aiškinimo taisyklės a punktu, produktas nelaikytinas adhezyvu, daugiausia sudarytu iš polimerų, priskiriamų 3901–3913 pozicijoms, ir nepriskirtinas 3506 pozicijai, nes 3909 pozicijoje jis aprašytas tiksliau.</p> <p>Gaminant kanifolijos darinius, kanifolijos aduktas esterinamas etilenglikoliu, gliceroliu arba kitu polihidroksiliniu alkoholiu (taip pat žr. Suderintos sistemos paaiškinimų 3806 pozicijos paaiškinimų D dalies I grupės 7 punktą). Tačiau nagrinėjamo produkto atveju prieš esterinant polihidroksiliniu alkoholiu (šiuo atveju pentaeritritoliu), vyksta polimerizacijos reakcija su fenoliu ir formaldehidu. Todėl jis nelaikytinas kanifolijos dariniu ir nepriskirtinas 3806 pozicijai.</p> <p>Tarpinio polimerizacijos produkto molekulinė masė yra apie 5 000–30 000 g/mol. Vėliau jo laisvos karboksilo grupės esterinamos pridėdant pentaeritritolio ir, susidarius kryžminėms jungtims, molekulinė masė padidėja iki apie 100 000 g/mol. Taigi gautas produktas yra 39 skirsnii priskirtinas polimeras, kuris nuo 3806 pozicijai priskiriamų kanifolijos aduktų ir darinių skiriasi savo didele molekuline mase.</p> <p>Todėl jis laikytinas fenolio derva priskiriant KN kodą 3909 40 00.</p>

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/1646****2016 m. rugsėjo 13 d.****kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 575/2013 dėl prudencinių reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms nustatomi pagrindinių indeksų ir pripažintų biržų techniniai įgyvendinimo standartai****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 575/2013 dėl prudencinių reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 197 straipsnio 8 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (ES) Nr. 575/2013 nustatoma, kad į pagrindinį indeksą įtrauktus nuosavybės vertybinius popierius arba konvertuojamąsias obligacijas įstaigos gali naudoti kaip reikalavimus atitinkančią užtikrinimo priemonę. Vienas iš atitikties reikalavimams kriterijų yra pakankamas likvidumas. Taikant tą reglamentą pagrindiniais indeksais laikomi nuosavybės vertybinių popierių indeksai, kuriuos iš esmės sudaro nuosavybės vertybiniai popieriai, kuriuos galima pagrįstai tikėtis realizuoti, kai įstaigai prireikia juos likviduoti. Taip turėtų būti, kai bent 90 % indekso sudaro bent 500 000 000 EUR vertės laisvosios akcijos arba, jei nėra informacijos apie laisvasias akcijas, bent 1 000 000 000 EUR rinkos kapitalizacija;
- (2) be to, įstaigos turėtų galėti kaip reikalavimus atitinkančią užtikrinimo priemonę pripažinti priemones, kurios yra santykinai likvidžios rinkose, kuriose cirkuliuoja, ir atitinka minimalų likvidumo lygį nepriklausomai nuo, ar ta rinka įsikūrusi Sąjungoje, ar trečiojoje valstybėje. Todėl nuosavybės vertybinių popierių indeksą reikėtų laikyti pagrindiniu indeksu, kai jis apima ne daugiau kaip pusę visų įmonių, kurių akcijomis prekiaujama rinkoje, kuria grindžiamas indeksas, kai dienos apyvartos vidurkis yra bent 100 000 EUR ir kai jis taip pat atitinka du iš toliau nurodytų trijų kriterijų: bendra indekso rinkos kapitalizacija sudaro bent 40 % visų įmonių, kurių akcijomis prekiaujama toje rinkoje, rinkos kapitalizacijos; bendra prekybos indekso sudedamosiomis dalimis apyvarta sudaro bent 40 % bendros prekybos visais nuosavybės vertybiniais popieriais apyvartos toje rinkoje ir indeksas naudojamas kaip išvestinių finansinių priemonių produktų pagrindinė priemonė;
- (3) konvertuojamųjų obligacijų indeksai turėtų būti laikomi pagrindiniais indeksais tik tais atvejais, kai sudedamąsias obligacijas galima konvertuoti į nuosavybės vertybinius popierius, kai bent 90 % tų nuosavybės vertybinių popierių sudaro bent 500 000 000 EUR vertės laisvosios akcijos arba, jei nėra informacijos apie laisvasias akcijas, bent 1 000 000 000 EUR rinkos kapitalizacija;
- (4) kai du indeksai atitinka pagrindinio indekso kriterijus ir vienas iš jų įeina į kitą, paprastumo sumetimais tik platesnio masto indeksas turėtų būti įtrauktas į pagrindinių indeksų sąrašą;
- (5) Reglamentu (ES) Nr. 575/2013 nustatoma, kad tam tikrų įstaigų, neturinčių išorinės kredito rizikos vertinimo institucijos (ECAI) parengto kredito rizikos vertinimo, išleistus skolos vertybinius popierius galima naudoti kaip reikalavimus atitinkančią užtikrinimo priemonę, kai jie tenkina keletą sąlygų, o iš jų sąlygą būti įtrauktiems į pripažintos biržos sąrašus;
- (6) taikant Reglamentą (ES) Nr. 575/2013 pripažinta birža laikoma birža, atitinkanti to reglamento 4 straipsnio 1 dalies 72 punkte nurodytas sąlygas. Kiek tai susiję su viena iš šių sąlygų, t. y. tai, kad birža turėtų turėti

<sup>(1)</sup> OLL 176, 2013 6 27, p. 1.

tarpuskaitos mechanizmą, visos reguliuojamos rinkos, kuriose prekiaujama finansinėmis priemonėmis, neįtrauktomis į Reglamento (ES) Nr. 575/2013 II priedą, šią antrąją sąlygą turėtų įvykdyti gaudamos reguliuojamos rinkos licenciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/39/EB <sup>(1)</sup> ir laikydamosi pagal tą direktyvą reikalaujamų sandorių tarpuskaitos ir atsiskaitymo taisyklių ir procedūrų;

- (7) kai biržos tarpuskaitos mechanizmą suteikia pagrindinė sandorio šalis (PSŠ), ta PSŠ turėtų laikytis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 648/2012 <sup>(2)</sup> nustatytų reikalavimų. Retų išvestinių finansinių priemonių biržų, kurių PSŠ neaptarnauja, atveju vertinant, ar tų biržų taikomi garantinės įmokos nustatymo reikalavimai yra tinkami, kaip kriterijumi vadovaujamosi Reglamentu (ES) Nr. 648/2012 nustatytais garantinės įmokos nustatymo taisyklėmis;
- (8) šis reglamentas grindžiamas Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijos (EVPRI) Komisijai pateiktais techninių įgyvendinimo standartų projektais;
- (9) 2015 m. gruodžio 17 d. Komisija EVPRI informavo apie ketinimą patvirtinti techninio įgyvendinimo standarto projektą su pakeitimais, kad būtų atsižvelgta į tai, kad kai kurie nuosavybės vertybinių popierių indeksai, kuriuos pagal atitikties reikalavimams kriterijus galima laikyti pagrindiniais indeksais, nebuvo įtraukti į to standarto projekto sąrašą. 2016 m. sausio 28 d. oficialioje nuomonėje EVPRI patvirtino savo pirminę poziciją ir iš naujo nepateikė techninio įgyvendinimo standarto, iš dalies pakeisto pagal Komisijos siūlytus pakeitimus. Todėl techninio įgyvendinimo standarto projektas turėtų būti patvirtintas su pakeitimais, kurių reikia, kad indeksai, kuriuos taikant Reglamentą (ES) Nr. 575/2013 pagal atitikties reikalavimams kriterijus galima laikyti pagrindiniais indeksais, būtų įtraukti į sąrašą;
- (10) EVPRI surengė atviras viešas konsultacijas dėl techninių įgyvendinimo standartų projektų, kuriais grindžiamas šis reglamentas, ir paprašė, kad pagal Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 <sup>(3)</sup> 37 straipsnį įsteigta Vertybinių popierių ir rinkų suinteresuotųjų subjektų grupė pateiktų savo nuomonę. EVPRI išsamiai neanalizavo galimų sąnaudų ir naudos, susijusių su techninių įgyvendinimo standartų projektais, nes, atsižvelgiant į jų mastą ir poveikį, tai laikyta neproporcinga,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### *1 straipsnis*

### **Pagrindiniai indeksai**

Taikant Reglamento (ES) Nr. 575/2013 197 straipsnio 8 dalies a punktą naudojami pagrindiniai indeksai yra nurodyti šio reglamento I priede.

#### *2 straipsnis*

### **Pripažintos biržos**

Taikant Reglamento (ES) Nr. 575/2013 197 straipsnio 8 dalies b punktą pripažintos biržos yra nurodytos šio reglamento II priede.

<sup>(1)</sup> 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/39/EB dėl finansinių priemonių rinkų, iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 85/611/EEB, 93/6/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/12/EB bei panaikinanti Tarybos direktyvą 93/22/EEB (OL L 145, 2004 4 30, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 dėl ne biržos išvestinių finansinių priemonių, pagrindinių sandorio šalių ir sandorių duomenų saugyklių (OL L 201, 2012 7 27, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1095/2010, kuriuo įsteigiama Europos priežiūros institucija (Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija) ir iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 716/2009/EB bei panaikinamas Komisijos sprendimas 2009/77/EB (OL L 331, 2010 12 15, p. 84).



3 straipsnis

### **Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. rugsėjo 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## I PRIEDAS

## PAGAL REGLAMENTO (ES) Nr. 575/2013 197 STRAIPSNĮ NUSTATYTI PAGRINDINIAI INDEKSAI

## 1 lentelė

## Nuosavybės vertybinių popierių indeksai

Indeksas	Šalis (teritorija)
STOXX Asia/Pacific 600	Azija/Ramiojo vandenyno šalys
ASX100	Australija
ATX Prime <sup>(1)</sup>	Austrija
BEL20	Belgija
IBOVESPA	Brazilija
TSX60	Kanada
CETOP20 Index	Vidurio Europa
Hang Seng Mainland 100 Index (China)	Kinija
NYSE ARCA China Index	Kinija
Shanghai Shenzhen CSI 300	Kinija
PX Prague	Čekija
OMX Copenhagen 20	Danija
FTSE RAFI Emerging Markets	Besiformuojančios rinkos
MSCI Emerging Markets 50	Besiformuojančios rinkos
FTSE Europe Index	Europa
STOXX Europe 600	Europa
MSCI AC Europe & Middle East	Europa ir Artimieji Rytai
OMXH25	Suomija
SBF120 <sup>(2)</sup>	Prancūzija
S&P BMI France	Prancūzija
HDAX <sup>(3)</sup>	Vokietija
FTSE All World Index	Visas pasaulis
MSCI ACWI	Visas pasaulis
FT ASE Large Cap	Graikija

Indeksas	Šalis (teritorija)
Hang Seng	Honkongas
Hang Seng Composite Index	Honkongas
CNX 100 Index	Indija
S&P BSE 100 Index	Indija
ISEQ 20	Airija
FTSE MIB	Italija
Nikkei 300	Japonija
TOPIX mid 400	Japonija
S&P Latin America 40	Lotynų Amerika
FTSE Bursa Malaysia KLCI Index	Malaizija
Mexico Bolsa Index	Meksika
AEX	Nyderlandai
S&P NZX 15 Index	Naujoji Zelandija
OBX	Norvegija
WIG20	Lenkija
PSI 20	Portugalija
MSCI Russia Index	Rusija
Russian Traded Index	Rusija
FTSE Straits Times Index	Singapūras
FTSE JSE Top 40	Pietų Afrika
INDI 25 Index	Pietų Afrika
KOSPI 100	Pietų Korėja
IBEX35	Ispanija
OMXS60	Švedija
OMXSB	Švedija
SMI Expanded Index	Šveicarija
TSEC Taiwan 50	Taivanas

Indeksas	Šalis (teritorija)
FTSE Nasdaq Dubai UAE 20 Index	JAE
FTSE 350 <sup>(4)</sup>	JK
NASDAQ100	JAV
Russell 3000 Index	JAV
S&P 500	JAV

<sup>(1)</sup> Apima ATX.  
<sup>(2)</sup> Apima CAC40, CAC Next 20 ir CAC Mid Cap.  
<sup>(3)</sup> Apima DAX ir MDAX.  
<sup>(4)</sup> Apima FTSE 100.

*2 lentelė***Konvertuojamųjų obligacijų indeksai**

Exane ECI-Europe	Europa
Jefferies JACI Global	Visas pasaulis
Thomson Reuters Global Convertible	Visas pasaulis

## II PRIEDAS

## PAGAL REGLAMENTO (ES) Nr. 575/2013 197 STRAIPSNĮ NUSTATYTOS PRIPAŽINTOS BIRŽOS

## 1 lentelė

## Pripažintos biržos, kuriose neprekiuojama Reglamento (ES) Nr. 575/2013 II priede nurodytais sandoriais

Reguliuojamos rinkos	MIC kodas
EURONEXT PARIS	XPAR
BOERSE BERLIN (REGULIERTER MARKT)	BERA
BOERSE BERLIN (BERLIN SECOND REGULATED MARKET)	BERC
BOERSE DUESSELDORF (REGULIERTER MARKT)	DUSA
BOERSE DUESSELDORF – QUOTRIX (REGULIERTER MARKT)	DUSC
BOERSE BERLIN EQUIDUCT TRADING (REGULIERTER MARKT)	EQTA
BOERSE BERLIN EQUIDUCT TRADING (BERLIN SECOND REGULATED MARKET)	EQTB
HANSEATISCHE WERTPAPIERBOERSE HAMBURG (REGULIERTER MARKT)	HAMA
NIEDERSAECHSISCHE BOERSE ZU HANNOVER (REGULIERTER MARKT)	HANA
BOERSE MUENCHEN (REGULIERTER MARKT)	MUNA
BOERSE MUENCHEN – MARKET MAKER MUNICH (REGULIERTER MARKT)	MUNC
BADEN-WUERTEMBERGISCHE WERTPAPIERBOERSE (REGULIERTER MARKT)	STUA
FRANKFURTER WERTPAPIERBOERSE (REGULIERTER MARKT)	FRAA, XETA
TRADEGATE EXCHANGE (REGULIERTER MARKT)	XGRM
IRISH STOCK EXCHANGE – MAIN SECURITIES MARKET	XDUB
EURONEXT LISBON	XLIS
BOLSA DE BARCELONA	XBAR, XMCE
BOLSA DE BILBAO	XBIL, XMCE
BOLSA DE MADRID	XMAD, XMCE, MERF
BOLSA DE VALENCIA	XVAL, XMCE

Reguliuojamos rinkos	MIC kodas
BONDVISION MARKET	BOND
ELECTRONIC OPEN-END FUNDS AND ETC MARKET	ETFP
MARKET FOR INVESTMENT VEHICLES (MIV)	MIVX
ELECTRONIC BOND MARKET	MOTX
ELECTRONIC SHARE MARKET	MTAA
MTS GOVERNMENT MARKET	MTSC
MTS CORPORATE MARKET	MTSM
SECURITISED DERIVATIVES MARKET	SEDX
MERCADO DE DEUDA PUBLICA EN ANOTACIONES	XDPA
AIAF – MERCADO DE RENTA FIJA	XDRE, SEND
BOURSE DE LUXEMBOURG	XLUX
CYPRUS STOCK EXCHANGE	XCYS
SPOT REGULATED MARKET – BFMFS	SBMF
SPOT REGULATED MARKET – BVB	XBSE
RM-SYSTEM CZECH STOCK EXCHANGE	XRMZ
PRAGUE STOCK EXCHANGE	XPRA
BATS EUROPE REGULATED MARKET	BATE, CHIX
ISDX MAIN BOARD	ISDX
EURONEXT LONDON	XLDN
LONDON STOCK EXCHANGE – REGULATED MARKET	XLON
NASDAQ RIGA	XRIS
NASDAQ STOCKHOLM	XSTO
NORDIC GROWTH MARKET NGM	XNGM
NASDAQ COPENHAGEN	XCSE
OSLO AXESS	XOAS
OSLO BØRS	XOSL

Reguliuojamos rinkos	MIC kodas
NASDAQ TALLINN	XTAL
NASDAQ HELSINKI	XHEL
VIENNA STOCKEXCHANGE OFFICIAL MARKET (AMTLICHER HANDEL)	WBAH
VIENNA STOCKEXCHANGE SECOND REGULATED MARKET (GEREGELTER FREIVERKEHR)	WBGF
BULGARIAN STOCK EXCHANGE – SOFIA JSC	XBUL
NASDAQ ICELAND	XICE
BUDAPEST STOCK EXCHANGE	XBUD
BRATISLAVA STOCK EXCHANGE	XBRA
NASDAQ VILNIUS	XLIT
EURONEXT BRUSSELS	XBRU
ZAGREB STOCK EXCHANGE	XZAG
ELECTRONIC SECONDARY SECURITIES MARKET	HDAT
ATHENS EXCHANGE SECURITIES MARKET	XATH
EUROPEAN WHOLESALE SECURITIES MARKET	EWSM
MALTA STOCK EXCHANGE	XMAL
EURONEXT AMSTERDAM	XAMS
BONDSPOT SECURITIES MARKET	RPWC
WARSAW STOCK EXCHANGE	XWAR,WBON, WETP
LJUBLJANA STOCK EXCHANGE OFFICIAL MARKET	XLJU
GIBRALTAR STOCK EXCHANGE	GSXL

## 2 lentelė

**Pripažintos biržos, kuriose prekiaujama Reglamento (ES) Nr. 575/2013 II priede nurodytais sandoriais**

Reguliuojamos rinkos	MIC kodas
MATIF	XMAT
MONEP	XMON

Reguliuojamos rinkos	MIC kodas
POWERNEXT DERIVATIVES	XPOW
EUROPEAN ENERGY EXCHANGE	XEEE
EUREX DEUTSCHLAND	XEUR
MERCADO DE FUTUROS E OPCOES	MFOX
MERCADO REGULAMENTADO DE DERIVADOS DO MIBEL	OMIP
MEFF EXCHANGE	XMRV, XMPW
MERCADO DE FUTUROS DE ACEITE DE OLIVA – S.A	XSRM
DERIVATIVES REGULATED MARKET – BMFMS	BMFM
POWER EXCHANGE CENTRAL EUROPE	XPXE
CME EUROPE LIMITED	CMED
ICE FUTURES EUROPE – ENERGY PRODUCTS DIVISION	IFEU
ICE FUTURES EUROPE – FINANCIAL PRODUCTS DIVISION	IFLL
ICE FUTURES EUROPE – EQUITY PRODUCTS DIVISION	IFLO
ICE FUTURES EUROPE – AGRICULTURAL PRODUCTS DIVISION	IFLX
THE LONDON INTERNATIONAL FINANCIAL FUTURES AND OPTIONS EXCHANGES (LIFFE)	XLIF
THE LONDON METAL EXCHANGE	XLME
LONDON STOCK EXCHANGE DERIVATIVES MARKET	XLOD
ITALIAN DERIVATIVES MARKET	XDMI
NASDAQ STOCKHOLM	XSTO
FISH POOL	FISH
NOREXECO	NEXO
NASDAQ OSLO	NORX
OSLO BØRS	XOSL
EURONEXT BRUSSELS DERIVATIVES	XBRD
ATHENS EXCHANGE DERIVATIVES MARKET	XADE
VIENNA STOCKEXCHANGE OFFICIAL MARKET (AMTLICHER HANDEL)	WBAH
BUDAPEST STOCK EXCHANGE	XBUD



Reguliuojamos rinkos	MIC kodas
ICE ENDEX DERIVATIVES	NDEX
EURONEXT EQF – EQUITIES AND INDICES DERIVATIVES	XEUE
WARSAW STOCK EXCHANGE/COMMODITIES/POLISH POWER EXCHANGE/ COMMODITY DERIVATIVES	PLPD

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/1647

2016 m. rugsėjo 13 d.

kuriuo iš naujo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir galutinai surenkamas laikinasis muitas, nustatytas tam tikrai importuojamai Vietnamo kilmės avalynei su odiniais batviršiais, pagamintai bendrovių „Best Royal Co. Ltd“, „Lac Cuong Footwear Co., Ltd“, „Lac Ty Co., Ltd“, „Saoviet Joint Stock Company“ („Megastar Joint Stock Company“), „VMC Royal Co Ltd“, „Freetrend Industrial Ltd.“ ir jos susijusios bendrovės „Freetrend Industrial A (Vietnam) Co, Ltd“, „Fulgent Sun Footwear Co., Ltd“, „General Shoes Ltd“, „Golden Star Co, Ltd“, „Golden Top Company Co., Ltd“, „Kingmaker Footwear Co. Ltd“, „Tripos Enterprise Inc.“, „Vietnam Shoe Majesty Co., Ltd“, ir kuriuo įgyvendinamas Teisingumo Teismo sprendimas sujungtose bylose C-659/13 ir C-34/14

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV), ypač į jos 266 straipsnį,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis reglamentas) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 ir 14 straipsnius,

kadangi:

## A. PROCEDŪRA

- (1) 2006 m. kovo 23 d. Komisija priėmė Reglamentą (EB) Nr. 553/2006 <sup>(2)</sup>, kuriuo tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) ir Vietnamo kilmės avalynei su batviršiais iš odos (toliau – avalynė) nustatytos laikinosios antidempingo priemonės (toliau – laikinasis reglamentas).
- (2) Reglamentu (EB) Nr. 1472/2006 <sup>(3)</sup> (toliau – Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1472/2006 arba ginčijamas reglamentas) Taryba tam tikrai importuojamai Vietnamo ir KLR kilmės avalynei su batviršiais iš odos dvejims metams nustatė 9,7–16,5 % galutinius antidempingo muitus.
- (3) Reglamentu (EB) Nr. 388/2008 <sup>(4)</sup> Taryba tam tikrai importuojamai KLR kilmės avalynei su odiniais batviršiais nustatytų galutinių antidempingo priemonių taikymą išplėtė iš Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao (toliau – YAR Makao) siunčiamam importuojam produktui, deklaruojamam kaip YAR Makao kilmės arba ne.
- (4) Taryba po 2008 m. spalio 3 d. inicijuotos priemonių galiojimo termino peržiūros <sup>(5)</sup> Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1294/2009 <sup>(6)</sup> antidempingo priemonių taikymą pratęsė dar 15 mėnesių, t. y. iki 2011 m. kovo 31 d., kada priemonės nustojo galioti.

<sup>(1)</sup> OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

<sup>(2)</sup> 2006 m. kovo 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 553/2006, nustatantis laikinąjį antidempingo muitą Kinijos Liaudies Respublikos ir Vietnamo kilmės tam tikros avalynės su batviršiais iš odos importui (OL L 98, 2006 4 6, p. 3).

<sup>(3)</sup> 2006 m. spalio 5 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1472/2006, nustatantis galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muto, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos ir Vietnamo kilmės tam tikros avalynės su batviršiais iš odos importui, galutinį surinkimą (OL L 275, 2006 10 6, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2008 m. balandžio 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 388/2008, išplečiantis galutinių antidempingo priemonių, nustatytų Reglamentu (EB) Nr. 1472/2006 importuojamai tam tikrai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės avalynei su batviršiais iš odos, taikymą tam pačiam importuojamam produktui, siunčiamam iš Makao SAR (deklaruojamam kaip Makao kilmės arba ne) (OL L 117, 2008 5 1, p. 1).

<sup>(5)</sup> OL C 251, 2008 10 3, p. 21.

<sup>(6)</sup> 2009 m. gruodžio 22 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1294/2009, kuriuo, pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikrai importuojamai Vietnamo ir Kinijos Liaudies Respublikos kilmės avalynei su batviršiais iš odos nustatomas galutinis antidempingo muitas, kurio taikymas išplėstas tam tikrai importuojamai iš Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao siunčiamai avalynei su batviršiais iš odos, deklaruojamai kaip Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Makao kilmės arba ne (OL L 352, 2009 12 30, p. 1).

- (5) „Brosmann Footwear (HK) Ltd“, „Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd“, „Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd“, „Risen Footwear (HK) Co Ltd“ ir „Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd“ (toliau – pareiškėjai) Pirmosios instancijos teismui (dabar – Bendrasis Teismas) pateikė ieškinius dėl ginčijamo reglamento. 2010 m. kovo 4 d. Sprendimu *Brosmann Footwear (HK) Ltd ir kt. prieš Tarybą*, T-401/06, Rink. II-671, ir 2010 m. kovo 4 d. Sprendimu *Zhejiang Aokang Shoes ir Wenzhou Taima Shoes prieš Tarybą*, sujungtos bylos T-407/06 ir T-408/06, Rink. p. II-747, Bendrasis Teismas šiuos ieškinius atmetė.
- (6) Šiuos sprendimus ieškovai apskundė. 2012 m. vasario 2 d. Sprendimu *Brosmann Footwear (HK) ir kt. prieš Tarybą*, C-249/10 P, ir 2012 m. lapkričio 15 d. Sprendimu *Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd*, C-247/10 P (toliau – sprendimai *Brosmann* ir *Aokang*), Teisingumo Teismas šiuos sprendimus panaikino. Jis konstatavo, kad Bendrasis Teismas, konstatavęs, kad Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b ir c punktus neturėjo nagrinėti neatrinktų prekiautojų prašymų taikyti rinkos ekonomikos režimą (RER) (sprendimo (C-249/10 P) 36 punktas ir sprendimo (C-247/10 P) 29 ir 32 punktai), padarė teisės klaidą.
- (7) Tada šiuo klausimu Teisingumo Teismas priėmė savo sprendimą. Jis konstatavo, kad: „[...] Komisija privalėjo išnagrinėti tinkamai pagrįstus apeliančių prašymus, pateiktus pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b ir c punktus, suteikti RESVIŠ per ginčijamame reglamente išdėstytą antidempingo procedūrą. Taip pat reikia konstatuoti, kad negali būti atmesta galimybė, jog toks tyrimas būtų leidęs nustatyti kitokio nei 16,5 % dydžio galutinį antidempingo muitą, koks joms yra taikomas pagal ginčijamo reglamento 1 straipsnio 3 dalį. Iš tos pačios nuostatos matyti, kad 9,7 % galutinis antidempingo muitas nustatytas tik vienam Kinijos ūkio subjektui, kuris buvo atrinktas ir kuriam pripažintas RESVIŠ. Tačiau, kaip matyti iš šio sprendimo 38 punkto, jei Komisija būtų konstatavusi, kad apeliančės taip pat veikė rinkos ekonomikos sąlygomis, tuomet, nesant galimybės apskaičiuoti individualų dempingo skirtumą, joms taip pat turėjo būti taikomas minėto dydžio maito tarifas“ (sprendimo (C-249/10 P) 42 punktas ir sprendimo (C-247/10 P) 36 punktas).
- (8) Todėl Teismas panaikino ginčijamą reglamentą, kiek jis susijęs su nagrinėjamaisiais pareiškėjais.
- (9) 2013 m. spalio mėn. Komisija pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (?) paskelbė, kad nusprendė atnaujinti antidempingo tyrimą nuo to konkretaus momento, kai buvo padarytas pažeidimas, ir išnagrinėti, ar nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d. pareiškėjai veikė rinkos ekonomikos sąlygomis, ir paprašė suinteresuotųjų šalių pranešti apie save.
- (10) 2014 m. kovo mėn. Tarybos įgyvendinimo sprendimu 2014/149/ES<sup>(8)</sup> Taryba atmetė Komisijos pasiūlymą priimti Tarybos įgyvendinimo reglamentą, kuriuo iš naujo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir galutinai surenkamas laikinasis muitas, nustatytas importuojamai tam tikrai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės avalynei su odiniais batviršiais, kurią pagamino bendrovės „Brosmann Footwear (HK) Ltd“, „Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd“, „Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd“, „Risen Footwear (HK) Co Ltd“ ir „Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd“, ir šių gamintojų atžvilgiu tyrimą užbaigė. Taryba laikėsi nuomonės, kad importuotojai, nusipirkę batus iš šių eksportuojančių gamintojų, kuriems kompetentingos nacionalinės institucijos kompensavo atitinkamus maitus, remdamosi Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>(9)</sup> (toliau – Bendrijos muitinės kodeksas), 236 straipsniu įgijo teisėtą lūkesčių pagal ginčijamo reglamento 1 straipsnio 4 dalį, nustatančią Bendrijos muitinės kodekso nuostatų<sup>(10)</sup>, ypač jo 221 straipsnio, taikymą renkant maitus.
- (11) Trys nagrinėjamojo produkto importuotojai – „C&J Clark International Ltd.“ (toliau – „Clark“), „Puma SE“ (toliau – „Puma“) ir „Timberland Europe B.V.“ (toliau – „Timberland“) (toliau – nagrinėjamieji importuotojai), remdamiesi 5–7 konstatuojamosiose dalyse nurodyta teismų praktika, savo nacionaliniuose teismuose pateikė ieškinius dėl antidempingo priemonių, nustatytų iš Kinijos ir Vietnamo importuojamai tam tikrai avalynei; šie teismai perdavė klausimą Teisingumo Teismui, kad šis priimtų prejudicinį sprendimą.

(?) OL C 295, 2013 10 11, p. 6.

(8) 2014 m. kovo 18 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2014/149/ES, kuriuo atmetamas pasiūlymas dėl įgyvendinimo reglamento, kuriuo iš naujo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir galutinai surenkamas laikinasis muitas, nustatytas importuojamai tam tikrai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės avalynei su batviršiais iš odos, kurią pagamino bendrovės *Brosmann Footwear (HK) Ltd*, *Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd*, *Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd*, *Risen Footwear (HK) Co Ltd* ir *Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd* (OL L 82, 2014 3 20, p. 27).

(9) 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92, nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, 1992 10 19, p. 1).

(10) Nuo 2016 m. gegužės 1 d. įsigaliojo 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, kuriuo pakeičiamas Bendrijos muitinės kodeksas; (OL L 269, 2013 10 10, p. 1.) Šiuo atveju esminės nuostatos liko tos pačios.

- (12) Dėl sujungtų bylų C-659/13 *C & J Clark International Limited* ir C-34/14 *Puma SE* – Teisingumo Teismas Reglamentą (EB) Nr. 1472/2006 ir Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1294/2009 paskelbė negaliojančiais tokia apimtimi, kokia Europos Komisija nenagrino RER ir individualaus režimo (toliau – IR) prašymų, kuriuos pateikė neatrinkti KLR ir Vietnamo eksportuojantys gamintojai (toliau – sprendimai), nesilaikydama Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 <sup>(11)</sup> 2 straipsnio 7 dalies b punkto ir 9 straipsnio 5 dalies.
- (13) Dėl trečios bylos C-571/14 *Timberland Europe B.V prieš Inspecteur van de Belastingdienst, kantoor Rotterdam Rijnmond* – Teisingumo Teismas besikreipusio nacionalinio teismo prašymu 2016 m. balandžio 11 d. nusprendė pašalinti bylą iš registro.
- (14) SESV 266 straipsnyje nustatyta, kad institucijos privalo imtis būtinų priemonių Teismo sprendimams vykdyti. Jei panaikinamas aktas, institucijų priimtas atliekant administracinę procedūrą, pvz., antidempingo tyrimą, Teismo sprendimas įgyvendinamas panaikintą aktą pakeičiant nauju aktu, kuriuo pašalinamas Teismo nustatytas pažeidimas <sup>(12)</sup>.
- (15) Pagal Teismo praktiką panaikinto akto pakeitimo procedūra gali būti atnaujinta nuo to konkretaus momento, kai buvo padarytas pažeidimas <sup>(13)</sup>. Tiksliau tai reiškia, kad tokiu atveju, kai panaikinamas administracinę procedūrą užbaigiantis aktas, tuo panaikinimu nebūtinai daromas poveikis parengiamiesiems veiksams, pvz., antidempingo tyrimo inicijavimui. Kai panaikinamas reglamentas, kuriuo nustatomos galutinės antidempingo priemonės, tai reiškia, kad po panaikinimo antidempingo tyrimas yra vis dar vykdomas, nes Sąjungos teisės sistemoje nebėra antidempingo tyrimą užbaigiančio akto <sup>(14)</sup>, nebent pažeidimas padarytas inicijavimo etapu.
- (16) Išskyrus tai, kad institucijos neišnagrino RER ir IR prašymų, kuriuos pateikė neatrinkti KLR ir Vietnamo eksportuojantys gamintojai, visi kiti Įgyvendinimo reglamentu (EB) Nr. 1472/2006 ir (ES) Nr. 1294/2009 nustatyti faktai lieka galioti.
- (17) Šioje byloje pažeidimas padarytas po inicijavimo etapo. Taigi, Komisija nusprendė atnaujinti šį antidempingo tyrimą, kuris po to, kai buvo priimti sprendimai, dar buvo nebaigtas tuo momentu, kai buvo padarytas pažeidimas, ir išnagrinti, ar nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai veikė rinkos ekonomikos sąlygomis 2004 m. balandžio 1 d. – 2005 m. kovo 31 d. tiriamuoju laikotarpiu atliekant tyrimą, po kurio buvo nustatyti galutiniai muitai, nurodyti 1 ir 2 konstatuojamosiose dalyse (toliau – pradinis tyrimas). Tinkamais atvejais Komisija taip pat apsvarstė, ar nagrinėjamiesiems eksportuojantiems gamintojams buvo galima taikyti IR pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį, kokia ji buvo prieš įsigaliojant Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (ES) Nr. 765/2012 <sup>(15)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas, prieš jį iš dalies pakeičiant) <sup>(16)</sup>.
- (18) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1395 <sup>(17)</sup> Komisija iš naujo nustatė galutinį antidempingo muitą ir galutinai surinko laikinąjį muitą, nustatytą bendrovių „Clark“ ir „Puma“ importuojamai KLR kilmės avalynei su batviršiais iš odos, pagamintai trylikos Kinijos eksportuojančių gamintojų, kurie atliekant tyrimą, po kurio buvo nustatyti galutiniai muitai (toliau – pradinis tyrimas), pateikė RER ir IR prašymus.

<sup>(11)</sup> 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 56, 1996 3 6, p. 1).

<sup>(12)</sup> 1988 m. balandžio 26 d. Sprendimo *Asteris AE ir kt. ir Graikijos Respublika prieš Komisiją*, sujungtos bylos 97, 193, 99 ir 215/86, Rink. p. 2181, 27 ir 28 punktai.

<sup>(13)</sup> 1998 m. lapkričio 12 d. Sprendimo *Ispanija prieš Komisiją*, C-415/96, Rink. p. I-6993, 31 punktas; 2000 m. spalio 3 d. Sprendimo *Industrie des poudres sphériques prieš Tarybą*, C-458/98 P, Rink. p. I-8147, 80–85 punktai; 2008 m. liepos 9 d. Sprendimo *Alitalia prieš Komisiją*, T-301/01, Rink. p. II-1753, 99 ir 142 punktai; 2011 m. gegužės 12 d. Sprendimo *Région Nord-Pas de Calais prieš Komisiją*, sujungtos bylos T-267/08 ir T-279/08, Rink. p. II-1999, 83 punktas.

<sup>(14)</sup> 1998 m. lapkričio 12 d. Sprendimo *Ispanija prieš Komisiją*, C-415/96, Rink. p. I-6993, 31 punktas; 2000 m. spalio 3 d. Sprendimo *Industrie des poudres sphériques prieš Tarybą*, C-458/98 P, Rink. p. I-8147, 80–85 punktai.

<sup>(15)</sup> 2012 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 765/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 237, 2012 9 3, p. 1).

<sup>(16)</sup> Pagal Reglamento (ES) Nr. 765/2012 2 straipsnį šiuo pakeitimų reglamentu nustatyti pakeitimai taikomi tik tyrimams, inicijuotiems po to reglamento įsigaliojimo. Tačiau dabartinis tyrimas buvo inicijuotas 2005 m. liepos 7 d. (OL C 166, 2005 7 7, p. 14).

<sup>(17)</sup> 2016 m. rugpjūčio 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 2016/1395, kuriuo iš naujo nustatomas galutinis antidempingo muitai ir galutinai surinkamas laikinasis muitas, nustatytas tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės avalynei su batviršiais iš odos, pagamintai bendrovių „Buckingham Shoe Mfg Co., Ltd.“, „Buildyet Shoes Mfg.“, „DongGuan Elegant Top Shoes Co. Ltd“, „Dongguan Stella Footwear Co Ltd“, „Dongguan Taiway Sports Goods Limited“, „Foshan City Nanhai Qun Rui Footwear Co.“, „Jianle Footwear Industrial“, „Sihui Kingo Rubber Shoes Factory“, „Synfort Shoes Co. Ltd.“, „Taicang Kotoni Shoes Co. Ltd.“, „Wei Hao Shoe Co. Ltd.“, „Wei Hua Shoe Co. Ltd.“, „Win Profile Industries Ltd“, ir kuriuo įgyvendinamas Teisingumo Teismo sprendimas sujungtose bylose C-659/13 ir C-34/14 (OL L 225, 2016 8 19, p. 52).

- (19) Dėl bendrovių „Clark“, „Puma“ ir „Timberland“ importo iš Vietnamo Komisija įvertino visus RER ir IR prašymus, kuriuos pateikė susiję neatrinkti eksportuojantys gamintojai, tokius prašymus pateikę per pradinį tyrimą.
- (20) Dėl „Timberland“ importo, vienas iš dviejų bylose C-571/14 nurodytų Kinijos tiekėjų („General Shoes Ltd“) iš tiesų buvo įsikūręs Vietname ir taip vertinamas šiame tyrime. Kaip nurodyta 144 konstatuojamojoje dalyje, tai vėliau užginčijo Europos sporto prekių pramonės federacija (toliau – FESI) – ji tvirtino, kad „General Shoes Ltd“ iš tiesų yra Kinijos tiekėjas.

#### B. TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMŲ SUJUNGTOSE BYLOSE C-659/13 IR C-34/14 DĖL IMPORTO IŠ VIETNAMO ĮGYVENDINIMAS

- (21) Komisija turi galimybę ištaisyti ginčijamo reglamento dalis, dėl kurių reglamentas buvo panaikintas, ir nekeisti tų vertinimo dalių, kurioms sprendimas nedaro poveikio <sup>(18)</sup>.
- (22) Šiuo reglamentu siekiama pataisyti tas ginčijamo reglamento dalis, kurios, kaip nustatyta, neatitinka pagrindinio reglamento ir dėl kurių reglamentas buvo paskelbtas negaliojančiu, kiek jis susijęs su tam tikrais Vietnamo eksportuojančiais gamintojais.
- (23) Visos kitos Teisingumo Teismo nepanaikintos ginčijamo reglamento išvados lieka galioti ir yra įtraukiamos į dabartinį reglamentą.
- (24) Todėl tolesnės konstatuojamosios dalys yra susijusios tik su nauju vertinimu, kuris būtinas sprendimams įvykdyti.
- (25) Komisija ištyrė, ar 2004 m. balandžio 1 d. – 2005 m. kovo 31 d. laikotarpiu bendrovių „Clark“, „Puma“ ir „Timberland“ tiekėjai Vietnamo eksportuojantys gamintojai, kurie pateikė RER ir (arba) IR prašymus per tą tyrimą, veikė RER ir IR sąlygomis. Tai norima nustatyti siekiant išsiaiškinti, kokia apimtimi trys nagrinėjamieji importuotojai turi teisę susigrąžinti sumokėtą antidempingo muitą, atsižvelgiant į antidempingo muitus, sumokėtus už jų Vietnamo tiekėjų, pateikusių RER ir (arba) IR prašymus, eksportą.
- (26) Jei analizė parodys, kad RER arba IR turėjo būti taikomas Vietnamo eksportuojančiam gamintojui, kurio eksportui buvo taikomas antidempingo muitas, kurį sumokėjo kuris nors iš tų trijų nagrinėjamųjų importuotojų, individuali maito norma turėtų būti priskirta nagrinėjamiems eksportuojantiems gamintojams ir būtų grąžinta tik maito suma, t. y. 10 %, atitinkanti sumokėto maito ir individualaus maito (jeigu jis yra) normos, apskaičiuotos nagrinėjamajam eksportuojančiam gamintojui, skirtumą.
- (27) Priešingu atveju, jeigu tokių RER ir IR prašymų analizė parodys, kad RER ir IR neturėtų būti taikomi, antidempingo muitų grąžinti nebus galima.
- (28) Kaip paaiškinta 12 konstatuojamojoje dalyje, Teisingumo Teismas ginčijamą reglamentą ir įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1294/2009 keturiolikos Vietnamo eksportuojančių gamintojų, t. y. „Best Royal Co. Ltd.“, „Lac Cuong Footwear Co., Ltd.“, „Lac Ty Co., Ltd.“, „Saoviet Joint Stock Company“ („Megastar Joint Stock Company“), „VMC Royal Co Ltd.“, „Freetrend Industrial Ltd.“ ir jos susijusios bendrovės „Freetrend Industrial A (Vietnam) Co“, „Fulgent Sun Footwear Co., Ltd.“, „General Shoes Ltd“, „Golden Star Co, Ltd“, „Golden Top Company Co., Ltd“, „Kingmaker Footwear Co. Ltd.“, „Tripos Enterprise Inc.“, „Vietnam Shoe Majesty Co., Ltd.“, (toliau – nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai) tam tikros į Sąjungą eksportuojamos avalynės, kurią importuoja „C&J Clark International Ltd“, „Puma SE“ ir „Timberland Europe B.V.“, atžvilgiu panaikino tokia apimtimi, kokia Komisija neišnagrinėjo RER ir IR prašymų, kuriuos pateikė, *inter alia*, Vietnamo eksportuojantys gamintojai.

<sup>(18)</sup> 2000 m. spalio 3 d. Sprendimas *Industrie des poudres sphériques prieš Tarybą*, C-458/98 P, Rink. p. I-8147.

- (29) Todėl Komisija pirmame etape išnagrinėjo šių keturiolikos eksportuojančių gamintojų RER ir IR prašymus siekdama nustatyti jų eksportui taikytiną muito normą. Vertinimas rodo, kad pateiktos informacijos nepakako įrodyti, kad nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai veikė rinkos ekonomikos sąlygomis arba kad jiems buvo galima taikyti individualų režimą (išsamų paaiškinimą žr. 30 ir tolesnėse konstatuojamosiose dalyse).

### 1. RER prašymų vertinimas

- (30) Reikia pabrėžti, kad pareiga įrodyti tenka gamintojui, prašančiam jam taikyti RER pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą. Todėl 2 straipsnio 7 dalies c punkto pirmoje pastraipoje nustatyta, jog tokio gamintojo pateiktame prašyme turi būti pateikta pakankamai toje nuostatoje nustatytų įrodymų, kad jis veikia rinkos ekonomikos sąlygomis. Todėl Sąjungos institucijos neprivalo įrodyti, kad gamintojas netenkina šiam statusui pripažinti nustatytų sąlygų. Yra priešingai – būtent Sąjungos institucijos turi įvertinti, ar nagrinėjamojo gamintojo pateiktos informacijos pakanka įrodyti, kad tenkinami pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto pirmoje pastraipoje nustatyti RER taikymo reikalavimai, o Sąjungos teisminės institucijos turi išnagrinėti, ar atliekant šį vertinimą nebuvo padaryta akivaizdi klaida (Sprendimo (C-249/10 P) 32 punktą ir Sprendimo (C-247/10 P) 24 punktą).
- (31) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punktu, siekiant eksportuojančiam gamintojui taikyti RER, turėtų būti laikomasi visų penkių šiame straipsnyje išvardytų kriterijų. Todėl Komisija mano, kad RER prašymą buvo galima atmesti, jei nebuvo laikomasi bent vieno kriterijaus.
- (32) Nė vienas iš nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų negalėjo įrodyti, kad atitiko 1 kriterijų (bendrovių sprendimai). Konkrečiau, aštuonių eksportuojančių gamintojų (V1, V2, V4, V7, V8, V9, V13, V14) pateikta informacija rodo, kad valstybė darė reikšmingą įtaką priimančiam verslo sprendimui. Kiti šeši eksportuojantys gamintojai nepateikė esminės ir išsamios informacijos (pvz., įrodymų apie bendrovės struktūrą ir kapitalą, įrodymų apie pardavimą vidaus rinkoje, įrodymų apie direktorių paskyrimą ir pan.), kad būtų įrodyta, jog jų bendrovių sprendimai buvo priimami atsižvelgiant į rinkos signalus be didelio valstybės kišimosi.
- (33) Dėl 2 kriterijaus (apskaita) – dešimt bendrovių (V1, V2, V3, V5, V6, V7, V9, V10, V11, V12) neatitiko šio kriterijaus, nes jos nepateikė aiškaus svarbiausių apskaitos dokumentų rinkinio. Nustatyti trūkumai – trūksta audituotų ataskaitų arba auditorių nuomonių, auditorių nuomonėje nurodyti rimti trūkumai (kaip antai tarptautinių apskaitos standartų nesilaikymas) ir su paskolomis susijusi skirtinga informacija – tam tikri RER prašymo formoje pateikti teiginiai neatitiko finansinių ataskaitų. Likusių keturių bendrovių atveju 2 kriterijus nebuvo vertinamas dėl 31 konstatuojamojoje dalyje nurodytos priežasties.
- (34) Dėl 3 kriterijaus (turtas ir perkėlimas) – aštuoni eksportuojantys gamintojai (V2, V4, V5, V7, V8, V10, V11, V12) nepateikė išsamios informacijos (pvz., įrodymų apie bendrovei priklausantį turtą ir žemės naudojimo teisę, paaiškinimo dėl pajamų mokesčio nemokėjimo), kad būtų įrodyta, jog iš ne rinkos ekonomikos sistemos nebuvo perkelta rinkos iškraipymų. Likusių šešių bendrovių atveju 3 kriterijus nebuvo vertinamas dėl 31 konstatuojamojoje dalyje nurodytų priežasčių.
- (35) Dėl 31 konstatuojamojoje dalyje nurodytų priežasčių nė vienas nagrinėjamas eksportuojantis gamintojas nebuvo vertinamas 4 kriterijaus (bankroto ir nuosavybės įstatymai) ir 5 kriterijaus (valiutos konvertavimas) atžvilgiu.
- (36) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad nė vienam iš nagrinėjamųjų keturiolikos Vietnamo eksportuojančių gamintojų RER neturėtų būti taikomas, ir apie tai informavo nagrinėjamuosius eksportuojančius gamintojus, kurių buvo paprašyta pateikti pastabų. Nė vienas iš nagrinėjamųjų keturiolikos Vietnamo eksportuojančių gamintojų pastabų nepateikė.
- (37) Todėl nė vienas iš nagrinėjamųjų keturiolikos Vietnamo eksportuojančių gamintojų netenkino visų pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nustatytų reikalavimų ir dėl to nė vienam iš jų nebuvo taikomas RER.

## 2. IR prašymų vertinimas

- (38) Remiantis pagrindinio reglamento, prieš jį iš dalies pakeičiant, 9 straipsnio 5 dalimi, tais atvejais, kai taikomas to paties reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktas, individualus muitas visgi turi būti nurodytas eksportuotojams, kurie gali įrodyti, kad jie atitinka visus kriterijus, nustatytus pagrindinio reglamento, prieš jį iš dalies pakeičiant, 9 straipsnio 5 dalyje.
- (39) Kaip nurodyta 30 konstatuojamojoje dalyje, reikia pabrėžti, kad pareiga įrodyti tenka gamintojui, prašančiam jam taikyti IR pagal pagrindinio reglamento, prieš jį iš dalies pakeičiant, 9 straipsnio 5 dalį. Šiuo tikslu 9 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje nustatyta, kad pateiktas prašymas turi būti tinkamai pagrįstas. Todėl Sąjungos institucijos neprivalo įrodyti, kad eksportuotojas netenkina šiam statusui pripažinti nustatytų sąlygų. Yra priešingai – būtent Sąjungos institucijos, norėdamos taikyti IR, turi įvertinti, ar nagrinėjamojo eksportuotojo pateiktos informacijos pakanka įrodyti, kad tenkinami kriterijai, nurodyti pagrindinio reglamento, prieš jį iš dalies pakeičiant, 9 straipsnio 5 dalyje.
- (40) Pagal pagrindinio reglamento, prieš jį iš dalies pakeičiant, 9 straipsnio 5 dalį eksportuotojai turėtų įrodyti, remdamiesi tinkamai pagrįstu prašymu, kad yra tenkinami visi šiame straipsnyje išvardyti penki kriterijai ir kad jiems gali būti taikomas IR.
- (41) Todėl Komisija mano, kad IR prašymą buvo galima atmesti, jei nebuvo laikomasi bent vieno kriterijaus.
- (42) Penki kriterijai:
- a) jei įmonės yra visiškai ar dalinai užsienio kapitalo įmonės ar bendros įmonės, eksportuotojai gali nevaržomai repatriuoti kapitalą bei pelną į savo šalį;
  - b) eksporto kainos, apimtis ir pardavimo sąlygos nustatomi laisvai;
  - c) dauguma akcijų priklauso privatiems asmenims; direktorių valdyboje esantys ar svarbias vadovaujamas pareigas einantys valstybės pareigūnai turi sudaryti mažumą, arba turi būti įrodyta, kad nepaisant to bendrovė yra pakankamai nepriklausoma nuo valstybės kišimosi;
  - d) valiuta konvertuojama pagal rinkos kursą ir
  - e) valstybės kišimasis nėra toks, kad būtų galima išvengti nustatytų priemonių, jei atskiriems eksportuotojams nustatytos skirtingos muitų normos.
- (43) Visi keturiolika Vietnamo eksportuojančių gamintojų, kurie pateikė RER prašymus, taip pat pateikė IR prašymus tuo atveju, jeigu jiems nebūtų taikomas RER.
- (44) Keturi eksportuojantys gamintojai (bendrovės V6, V12, V13, V14) neatitiko 1 kriterijaus (kapitalo repatrijavimas), nes jos nepateikė pagrįstų įrodymų, kad leista repatrijuoti.
- (45) Nė vienas iš keturiolikos nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų negalėjo įrodyti, kad atitiko 2 kriterijų (pardavimas eksportui ir kainos nustatomi laisvai). Konkrečiau – devynių eksportuojančių gamintojų (bendrovių V1, V2, V4, V7, V8, V9, V10, V13, V14) įstatuose, investicijų licencijoje arba verslo licencijoje nustatytas gamybos apimties apribojimas, todėl jie neįrodė, kad verslo sprendimai, pvz., dėl eksportuojamo kiekio, priimami reaguojant į rinkos signalus, kurie atspindi pasiūlą ir paklausą. Kiti eksportuojantys gamintojai nepardavinėjo vidaus rinkai ir nepateikė išsamesnių paaiškinimų, taigi jie neįrodė, kad taip buvo ne dėl valstybės kišimosi.

- (46) Dėl 3 kriterijaus (bendrovė – pagrindiniai vadovaujantys darbuotojai ir akcijos – yra pakankamai nepriklausoma nuo valstybės kišimosi), nustatyta, kad du eksportuojantys gamintojai (bendrovės V2, V8) iš dalies priklausė valstybiniais akcininkams. Vieno eksportuojančio gamintojo (bendrovės V2) akcijų dauguma nepriklausė privatiems asmenims, kaip reikalaujama pagal 3 kriterijų. Be to, nustatyta, kad abiejų eksportuojančių gamintojų atitinkamų valstybinių akcininkų paskirti valdybos nariai gali blokuoti visus atitinkamų valdybų sprendimus. Todėl abu eksportuojantys gamintojai negalėjo įrodyti, kad jie yra pakankamai nepriklausomi nuo valstybės įtakos.
- (47) Todėl nė vienas iš nagrinėjamųjų keturiolikos Vietnamo eksportuojančių gamintojų netenkino pagrindinio reglamento, prieš jį iš dalies pakeičiant, 9 straipsnio 5 dalyje nustatytų sąlygų ir dėl to nė vienam iš jų nebuvo taikomas IR.
- (48) Todėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1472/2006 taikymo laikotarpiu šiems eksportuojantiems gamintojams turėtų būti nustatytas Vietnamui taikomas visiems kitiems eksportuojantiems gamintojams nustatytas antidempingo muitas. Pradžioje to reglamento taikymo laikotarpis buvo 2006 m. spalio 7 d. – 2008 m. spalio 7 d. Inicijavus priemonių galiojimo termino peržiūrą 2009 m. gruodžio 30 d. laikotarpis buvo pratęstas iki 2011 m. kovo 31 d. Sprendimuose nustatytas pažeidimas, kad Sąjungos institucijos nenustatė, ar nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų gaminamiems produktams turėtų būti taikomas kitiems eksportuojantiems gamintojams taikomas muitas ar individualus muitas. Remiantis Teismo nustatytu pažeidimu nėra teisinio pagrindo nagrinėjamuosius eksportuojančius gamintojus visiškai atleisti nuo bet kokio antidempingo maito jų gaminamiems produktams. Todėl nauju aktu, kuriuo pašalinamas Teismo nustatytas pažeidimas, turi būti iš naujo įvertinta tik taikytina antidempingo maito norma, o ne pačios priemonės.
- (49) Kadangi padaryta išvada, kad nagrinėjamiems eksportuojantiems gamintojams turėtų būti iš naujo nustatytas pradžioje ginčijamu reglamentu ir įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1294/2009 nustatyto dydžio muitas, taikomas visiems kitiems eksportuojantiems gamintojams, Tarybos reglamento (EB) Nr. 388/2008 keisti nereikia. Tas reglamentas lieka galiojanti.

### C. SUINTERESUOTŪJŪ ŠALIŲ PASTABOS PO FAKTŪ ATSKLEIDIMO

- (50) Minėti nustatyti faktai ir išvados buvo atskleisti suinteresuotosioms šalims ir joms buvo suteiktas laikotarpis pastaboms pareikšti. FESI ir vienas importuotojas pranešė apie save ir pateikė pastabų. FESI taip pat pateikė pastabų „Puma SE“ ir „Timberland Europe BV“ vardu.

### Tariamieji procedūros pažeidimai

- (51) FESI tvirtino, kad dabartiniuose įgyvendinimo veiksmuose buvo padaryta keletas procedūrinių klaidų. FESI atkreipė dėmesį į tai, kad Kinijos nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų RER prašymai jau buvo išnagrinėti ir atskleisti prieš Teisingumo Teismo sprendimą *C & J Clark International Limited* ir *Puma SE* (sujungtos bylos C-659/13 ir C-34/14), t. y. 2015 m. gruodžio 3 d., ir į Komisijos ketinimą iš naujo nustatyti importuojamai avalynei 16,5 % galutinį antidempingo muitą. Todėl šie vertinimai buvo atlikti be teisinio pagrindo ir jais buvo užbėgama už akių rengiamam Teisingumo Teismo sprendimui.
- (52) Komisija nesutinka su tokiu pareiškimu, nes ji tik pasiruošė galimam būsimam Teismo sprendimui. Tokiu pasiruošimu siekta užtikrinti gerą administravimą dėl toliau nurodytų priežasčių. Pirma, neginčijama, kad Komisijai derėjo išnagrinėti RER/IR prašymus. Tuo metu tebevykusiame Teismo procese vienintelis neišspręstas klausimas buvo tai, ar nesusijęs importuotojas, kaip antai „Clark“, „Puma“ ir „Timberland“, gali remtis šiuo pažeidimu. Kadangi buvo dvi pasirinkimo galimybės – taip arba ne, Komisija galėjo išskirtinai puikiai pasirengti tam atvejui, jei šiuo klausimu būtų priimtas neigiamas sprendimas. Antra, greitas perėjimas prie įgyvendinimo buvo būtinas tam, kad nacionalinės muitinės galėtų greitai išnagrinėti jau pateiktus kompensavimo prašymus, o visiems veiklos vykdytojams būtų suteikta teisinio tikrumo. Atmesta bet kokia galimybė, kad Teismo sprendimui galėjo būti daroma įtakos, nes tas sprendimas susijęs su kitu dalyku (t. y. ar importuotojai gali remtis teise į RER/IR prašymų įvertinimą, kuri suteikta eksportuojantiems gamintojams).



- (53) FESI taip pat teigė, kad pranešimu apie Sprendimo *C&J Clark International Limited* ir *Puma SE* (sujungtos bylos C-659/13 ir C-34/14) įgyvendinimą, kuris buvo paskelbtas vėliau, 2016 m. kovo 17 d.<sup>(19)</sup>, negalėjo būti ištaisytos minėtos procedūrinės klaidos, nes suinteresuotosioms šalims nebuvo suteikta pakankamai galimybių pasinaudoti teise į gynybą.
- (54) FESI taip pat tvirtino, kad joms turėjo būti leista susipažinti su visais pradinio tyrimo bylos dokumentais ir kad atskleidžiamos informacijos dokumentuose atitinkami eksportuojančių gamintojų pavadinimai neturėjo likti anonimiški.
- (55) Apibendrinant, FESI tvirtino, kad remiantis išvardytomis procedūrinėmis klaidomis Komisija pažeidė pagrindinį ES teisinį pagrindą ir tokiu būdu piktnaudžiavo savo įgaliojimais.
- (56) Pranešimas apie Teismo sprendimo įgyvendinimą buvo paskelbtas siekiant padidinti skaidrumą, vadovaujantis Komisijos politika dėl prekybos apsaugos tyrimų skaidrumo ir gavus bylas nagrinėjančio pareigūno prašymą po klausymo, kuriame dalyvavo viena iš šių kausimą iškėlusių šalių. Komisija toliau mano, kad, griežtai vertinant, šis paskelbimas nebuvo teisiškai privalomas. Bet kuriuo atveju, net jei reikėjo, *quod non*, užtikrinti tinkamą procesą ir teisę būti išklausytam, šis paskelbimas ir tai, kad visoms šalims buvo suteikta galimybė pateikti pastabų, reiškia šių reikalavimų įvykdymą.
- (57) Buvo suteikta galimybė susipažinti su visais pradinio tyrimo bylos dokumentais, nors Komisija nemano, kad dabartiniam tyrimui galėtų būti aktuali bet kokia kita informacija, išskyrus nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų RER/IR prašymus. Eksportuojančių gamintojų pavadinimų anonimiškumas buvo būtinas siekiant užtikrinti jų konfidencialių verslo duomenų apsaugą; tačiau importavusių suinteresuotųjų šalių prašymu joms buvo pranešta kurie importuotojai buvo jų importuotojai.
- (58) Dėl šių priežasčių turi būti atmesti visi tvirtinimai, susiję su procedūriniais pažeidimais.

#### **Antidempingo tyrimo atnaujinimo teisinis pagrindas**

- (59) FESI tvirtino, kad dabartiniai įgyvendinimo veiksmai neturi teisinio pagrindo. Visų pirma, jos tvirtino, kad SESV 266 straipsnis negali būti taikomas, nes avalynei nustatytos galutinės priemonės baigė galioti 2011 m. kovo 31 d., todėl šių priemonių neteisėtumas nebedaro tolesnio poveikio. Šalys teigė, kad SESV 266 straipsniu nesiekama atgaline data ištaisyti nebegaliojančių priemonių neteisėtumo. Šiam požiūriui pagrindo suteiktų SESV 263 ir 265 straipsniai, kuriuose nustatyti terminai, iki kada galima pateikti ieškinius dėl Sąjungos institucijų neteisėtų veiksmų arba dėl jų neveikimo. Dabartinis požiūris neturi precedento ir Komisija taip pat nepateikė jokių argumentų arba nenurodė ankstesnės teismų praktikos, kuri leistų pagrįsti tai, kaip ji aiškina SESV 266 straipsnį.
- (60) FESI taip pat teigė, kad, remiantis SESV 266 straipsniu, šiuo atveju tyrimas negali būti atnaujintas nuo to momento, kai buvo padarytas pažeidimas, nes be to, kad Teisingumo Teismas nustatė, jog trūksta argumentų, pažeidimas yra susijęs su pagrindinio reglamento esmine teisine nuostata, darančia poveikį visam dempingo, susijusio su nagrinėjamaisiais eksportuojančiais gamintojais, tyrimui.
- (61) Be to, FESI tvirtino, kad nebegaliojančių priemonių ištaisyimas atgaline data pažeidžia teisėtų lūkesčių apsaugos principą. Šalių teigimu, pirma, jos būtų gavusios patikinimą, kad priemonės nustojo galioti 2011 m. kovo 31 d. ir

<sup>(19)</sup> Pranešimas apie Sprendimo *C&J Clark International Limited* ir *Puma SE* (sujungtos bylos C-659/13 ir C-34/14), susijusio su Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1472/2006, nustatančiu galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muto, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos ir Vietnamo kilmės tam tikros avalynės su batviršiais iš odos importui, galutinį surinkimą, įgyvendinimą (OL C 101, 2016 3 17, p. 13).

kad, atsižvelgiant į laiką, praėjusį nuo pradinio tyrimo, šalys turėjo teisę turėti pagrįstų lūkesčių, kad pradinis tyrimas nebus atnaujintas arba pradėtas iš naujo. Antra, pats faktas, kad per pradinį tyrimą RER prašymai nebuvo išnagrinėti per 3 mėnesių terminą, Vietnamo eksportuojantiems gamintojams suteikė teisinio tikrumo, kad jų RER prašymai iš tikrųjų nebus peržiūrėti. Galiausiai šalys teigė, kad, atsižvelgiant į susijusių laikotarpių ilgumą, tyrimo atnaujinimas pažeidė visuotinį senaties principą, taikomą visomis teisinėmis aplinkybėmis.

- (62) FESI toliau teigė, kad nei SESV 266 straipsniu, nei pagrindiniu reglamentu neleidžiama atgaline data iš naujo nustatyti 10 % galutinio antidempingo maito nagrinėjamųjų Vietnamo eksportuojančių gamintojų importui.
- (63) Dėl tvirtinimo, kad aptariamoms priemonėms baigė galioti 2011 m. kovo 31 d. – Komisija nemato priežasčių, kodėl priemonės galiojimo pabaiga galėtų būti susijusi su galimybe po Teismo sprendimo, kuriuo panaikinamas pradinis aktas, Komisijai priimti naują aktą, kuriuo būtų pakeistas panaikintas aktas. Pagal 15 konstatuojamojoje dalyje nurodytą Teismo praktiką administracinė procedūra turėtų būti atnaujinta nuo to momento, kai buvo padarytas pažeidimas.
- (64) Antidempingo tyrimai yra vis dar neužbaigti dėl to, kad aktas, kuriuo baigiami tyrimai, yra panaikintas. Komisija privalo užbaigti šiuos tyrimus, nes pagrindinio reglamento 9 straipsnyje nustatyta, kad tyrimas turi būti užbaigtas Komisijos priimtu aktu.
- (65) Dėl tvirtinimo, kuris susijęs su taikymu atgaline data ir grindžiamas pagrindinio reglamento 10 straipsniu bei PPO antidempingo susitarimo 10 straipsniu – pagrindinio reglamento 10 straipsnio 1 dalyje, kuri remiasi tekstu iš PPO antidempingo susitarimo 10 straipsnio 1 dalies, nustatyta, kad laikinosios priemonės ir galutiniai antidempingo muitai taikomi tik tiems produktams, kurie išleidžiami į laisvą apyvartą po to, kai įsigalioja sprendimas, priimtas atitinkamai pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį arba 9 straipsnio 4 dalį. Šiuo atveju aptariamais antidempingo muitais taikomi tik tiems produktams, kurie į laisvą apyvartą išleisti po laikinojo ir ginčijamo (galutinio) reglamentų, priimtų atitinkamai pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį ir 9 straipsnio 4 dalį, įsigaliojimo. Tačiau taikymas atgaline data, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 10 straipsnio 1 dalyje, susijęs tik su situacija, kai prekės buvo išleistos į laisvą apyvartą prieš priemonių nustatymą, kaip matyti iš paties tos nuostatos teksto ir išimties, numatytos pagrindinio reglamento 10 straipsnio 4 dalyje.
- (66) Komisija taip pat pažymi, kad dabartiniu atveju nėra taikymo atgaline data ir nėra pažeidžiamas teisinis tikrumas ir teisėti lūkesčiai.
- (67) Dėl taikymo atgaline data – vertinant, ar priemonė yra taikoma atgaline data, pagal Teismo praktiką naujos taisyklės taikymas esant padėčiai, kuri tapo galutine (taip pat vadinama esama arba galutinai patvirtinta teisine padėtimi) <sup>(20)</sup>, atskiriamas nuo taikymo esant padėčiai, kuri susiklostė prieš įsigaliojant naujai taisyklei, bet kuri dar nėra galutinė (taip pat vadinama laikinąja padėtimi) <sup>(21)</sup>.
- (68) Dabartiniu atveju padėtis, susijusi su nagrinėjamaisiais produktais, kurie buvo importuojami Reglamento (EB) Nr. 1472/2006 taikymo laikotarpiu, dar netapo galutine, nes panaikinus ginčijamą reglamentą šiems produktams taikomas antidempingo muitas dar nebuvo galutinai nustatytas. Be to, paskelbus pranešimą apie inicijavimą ir laikinąjį reglamentą, avalynės importuotojai buvo perspėti, kad toks muitas gali būti nustatytas. Pagal nusistovėjusią Sąjungos teismų praktiką veiklos vykdytojai negali įgyti teisėtų lūkesčių, kol institucijos nepriima akto, kuriuo užbaigiama galutine tapusi administracinė procedūra <sup>(22)</sup>.

<sup>(20)</sup> 1986 m. liepos 10 d. Sprendimo *Assunta Licata prieš Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetą*, 270/84, Rink. p. 2305, 31 punktas; 1999 m. birželio 29 d. Sprendimo *Butterfly Music prieš CEMED*, C-60/98, Rink. p. 1–3939, 24 punktas; 1970 m. balandžio 14 d. Sprendimo *Bundesknappschaft prieš Brock*, 68/69, Rink. p. 171, 6 punktas; 1973 m. liepos 4 d. Sprendimo *Westzucker GmbH prieš Einfuhr und Vorratsstelle für Zucker*, 1/73, Rink. p. 723, 5 punktas; 1973 m. gruodžio 5 d. Sprendimo *SOPAD prieš FORMA a.o.*, 143/73, Rink. p. 1433, 8 punktas; 1978 m. vasario 15 d. Sprendimo *Bauche*, 96/77, Rink. p. 383, 48 punktas; 1978 m. spalio 25 d. Sprendimo *Koninklijke Scholten-Honig NV prieš Floofdproduktschaap voor Akkerbouwprodukten*, 125/77, Rink. p. 1991, 37 punktas; 1981 m. vasario 5 d. Sprendimo *P prieš Komisiją*, 40/79, Rink. p. 361, 12 punktas; 2008 m. lapkričio 19 d. Sprendimo *Graikija prieš Komisiją*, T-404/05, Rink. p. II-272, 77 punktas; 2008 m. gruodžio 11 d. Sprendimo *Komisija prieš Freistaat Sachsen*, C-334/07 P, Rink. p. 1–9465, 53 punktas.

<sup>(21)</sup> 2004 m. lapkričio 18 d. Sprendimo *Ferrière Nord prieš Komisiją*, T-176/01, Rink. p. 11–3931, 139 punktas; 2008 m. gruodžio 11 d. Sprendimo *Komisija prieš Freistaat Sachsen*, C-334/07 P, Rink. p. 1–9465, 53 punktas.

<sup>(22)</sup> 1997 m. sausio 14 d. Sprendimo *Ispanija prieš Komisiją*, C-169/95, Rink. p. I-135, 51–54 punktai; 2003 m. rugpjūčio 5 d. Sprendimo *P&O European Ferries (Vizcaya) SA prieš Komisiją*, sujungtos bylos T-116/01 ir T-118/01, Rink. p. II-2957, 205 punktas.

- (69) Dabartinis reglamentas iš karto taikomas nepasibaigusios situacijos būsimoms pasekmėms: nacionalinės muitinės surinko muitus už avalynę. Kadangi buvo pateikti prašymai kompensuoti muitus ir dėl jų nebuvo priimtas galutinis sprendimas, jie reiškia nepasibaigusią situaciją. Dabartiniu reglamentu nustatoma šiam importui taikoma maito norma, tokiu būdu jis reglamentuoja nepasibaigusios situacijos būsimas pasekmes.
- (70) Bet kuriuo atveju, net jei ir pasireikštų taikymas atgaline data, kaip apibrėžta Sąjungos teisės aktuose, *quod non*, toks taikymas atgaline data būtų pagrįstas dėl toliau nurodytų priežasčių.
- (71) Materialinės Sąjungos teisės normos gali būti taikomos situacijose, kurios buvo susiklosčiusios prieš joms įsigaliojant, jei pagal tokių normų sąlygas, tikslus ar bendrą sistemą visiškai aišku, kad jos turėjo įsigalioti<sup>(23)</sup>. Konkrečiai, byloje C-337/88 *Società agricola fattoria alimentare (SAFA)* konstatuota, kad: „[N]ors apskritai pagal teisinio tikrumo principą Bendrijos priemonė negali įsigalioti jos nepaskelbus, išimtinėmis aplinkybėmis gali būti daroma priešingai, jei to reikia dėl siektino tikslo ir jei tinkamai atsižvelgiama į susijusių šalių teisėtus lūkesčius“<sup>(24)</sup>.
- (72) Šiuo atveju siekiama laikytis Komisijos prievolės pagal SESV 266 straipsnį. Kadangi Teismas nustatė pažeidimą, susijusį tik su taikytinos maito normos nustatymu, o ne su pačių priemonių nustatymu (t. y. susijusį su išvada dėl dempingo, žalos ir Sąjungos interesų), nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai negalėjo turėti teisėtų lūkesčių, kad nebus nustatyta jokių galutinių antidempingo priemonių. Taigi, priemonių nustatymas, nors buvo įvykdytas atgaline data, *quod non*, negali būti vertinamas kaip teisėtų lūkesčių pažeidimas.
- (73) Be to, kalbant apie teisinio tikrumo ir teisėtų lūkesčių apsaugą pirmiausia pastebėtina, kad pagal Teismo praktiką importuotojai negali prašyti teisinio tikrumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos, jei jie buvo perspėti apie artėjančius Sąjungos prekybos politikos pokyčius<sup>(25)</sup>. Dabartiniu atveju *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbus pranešimą apie inicijavimą<sup>(26)</sup> ir laikinąjį reglamentą (kurie vis dar yra Sąjungos teisinės tvarkos dalis) importuotojai buvo perspėti apie tai, kad nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų gaminamiems produktams gali būti nustatytas antidempingo maitas. Todėl nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai negalėjo remtis teisinio tikrumo ir teisėtų lūkesčių principais.
- (74) Tikriau sakant, ekonominės veiklos vykdytojai, importuodami avalynę iš Vietnamo, puikiai žinojo, kad šiam importui taikomas maitas. Jie atsižvelgė į tą maitą nustatydami pardavimo kainas ir vertindami ekonominę riziką. Todėl jie neįgijo teisinio tikrumo ar teisėtų lūkesčių, kad importui nebus taikomas maitas, ir paprastai perkėlė maitą savo pirkėjams. Todėl Sąjunga suinteresuota šiuo metu nustatyti taikytiną maito normą, užuot sudariusi sąlygas nagrinėjamiesiems importuotojams gauti nenumatytą pelną, nes taip jie praturtėtų be pagrįstos priežasties.
- (75) Taigi, nebuvo pažeisti nei senaties, teisinio tikrumo ar teisėtų lūkesčių principai, nei pagrindinio reglamento ir PPO antidempingo susitarimo nuostatos.
- (76) Dėl tvirtinimo, kad sprendimą dėl RER taikymo reikėjo priimti per tris mėnesius nuo inicijavimo, primenama, kad, remiantis Teismo praktika, pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto antroje pastraipoje nėra nurodyta, kokios būtų pasekmės, jei Komisija viršytų trijų mėnesių terminą. Todėl Bendrasis Teismas mano, kad vėlesniu etapu priėmus sprendimą dėl RER poveikis reglamento, kuriuo nustatomos galutinės priemonės, pagrįstumui nedaromas, jei pareiškėjai nėra įrodę, kad, jei Komisija nebūtų viršijusi trijų mėnesių laikotarpio, Taryba būtų galėjusi priimti kitokį reglamentą, kuris būtų palankesnis jų interesų atžvilgiu, nei ginčijamas reglamentas<sup>(27)</sup>. Be to, Teismas pripažino, kad institucijos gali keisti RER vertinimą, kol nepriimtos galutinės priemonės<sup>(28)</sup>.

<sup>(23)</sup> 1993 m. liepos 15 d. Sprendimo *GruSa Fleisch prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas*, C-34/92, Rink. p. 1–4147, 22 punktas. Tokią pačią arba panašią formuluootę galima rasti, pvz., 1981 m. lapkričio 12 d. Sprendimo *Meridionale Industria Salumi a.š.*, sujungtos bylos 212–217/80, Rink. p. 2735, 9 ir 10 punktuose; 1982 m. vasario 10 d. Sprendimo *Bout*, 21/81, Rink. p. 381, 13 punkte; 1998 m. vasario 19 d. Sprendimo *Eyckeler & Malt prieš Komisiją*, T-42/96, Rink. p. 11–401, 53, 55 ir 56 punktuose. 2004 m. sausio 28 d. Sprendimas 180/01 *Euroagri prieš Komisiją*, Rink. p. II-369, 36 punktas.

<sup>(24)</sup> 1990 m. sausio 9 d. Sprendimo *Società agricola fattoria alimentare (SAFA)*, C-337/88, Rink. p. I-1, 13 punktas.

<sup>(25)</sup> 1982 m. liepos 15 d. Sprendimo *Edeka prieš Vokietiją*, 245/81, Rink. p. 2746, 27 punktas.

<sup>(26)</sup> OL C 166, 2005 7 7, p. 14.

<sup>(27)</sup> 2009 m. kovo 18 d. Sprendimo *Shanghai Excel M&E Enterprise ir Shanghai Adeptech Precision prieš Tarybą*, T-299/05, Rink. p. II-565, 116–146 punktai.

<sup>(28)</sup> 2009 m. spalio 1 d. Sprendimo *Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd prieš Tarybą*, C-141/08 P, Rink. p. I-9147, 94 ir tolesni punktai.

- (77) Ši Teismo praktika 6 konstatuojamojoje dalyje nurodytais sprendimais *Brosmann* ir *Aokang* nebuvo panaikinta. Sprendimuose *Brosmann* ir *Aokang* Teismas atsižvelgia į tai, kad Komisija privalo vertinimą atlikti per tris mėnesius, kad galėtų įrodyti, kad prievolė atlikti tokį vertinimą nepriklauso nuo to, ar Komisija atlieka atranką. Teismas nepareišė nuomonės dėl to, kokios būtų teisinės pasekmės, jei Komisija sprendimą dėl RER vertinimo priimtų vėlesniu tyrimo etapu. Teismas tik nusprendė, kad institucijos negalėjo visiškai ignoruoti RER prašymų ir vėliausiai turėjo juos įvertinti nustatydamos galutines priemones. Ankstesnėje konstatuojamojoje dalyje Teismo sprendimai patvirtina cituojamą Teismo praktiką.
- (78) Dabartiniu atveju nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai neįrodė, kad, jei Komisija RER vertinimą būtų atlikusi per tris mėnesius po antidempingo tyrimo inicijavimo 2005 m., Taryba būtų galėjusi priimti kitokį reglamentą, kuris būtų palankesnis jų interesų atžvilgiu, nei ginčijamas reglamentas. Todėl tvirtinimas dėl RER prašymo vertinimo termino atmetamas.
- (79) Taip pat buvo teigiama, kad, kadangi pažeidimas padarytas RER vertinimo metu, Komisija privalėjo atnaujinti tyrimą sugrįždama į tą momentą, kai laikinosios priemonės dar nebuvo nustatytos.
- (80) Šiuo klausimu Komisija pažymi, kad laikinosios priemonės nėra būtinas tyrimo etapas, tačiau jos yra autonominis veiksmas, kurio poveikis pasibaigia nustačius galutines priemones <sup>(29)</sup>. Vienintelis esminis procedūros etapas prieš priimant galutines priemones yra inicijavimas. Todėl šis argumentas yra netinkamas.
- (81) FESI, pateikusi nuorodą į Bendrojo teismo sprendimą IPS prieš Tarybą, T-2/95, atkreipė dėmesį į formalų skirtumą tarp tyrimo (angl. *investigation*) ir tyrimo procedūros (angl. *proceeding*) ir teigė, kad užbaigus tyrimo procedūrą, kaip buvo šiuo atveju, jos daugiau nebegalima atnaujinti.
- (82) Komisija neįžvelgia jokio esminio skirtumo tarp sąvokų „tyrimas“ ir „tyrimo procedūra“ atsižvelgiant į nagrinjamų sprendimų įgyvendinimą. Sprendimai susiję su pažeidimu, susijusiu su konkrečiu tyrimu, kuris yra tyrimo procedūros dalis; kaip paaiškinta 21–29 konstatuojamosiose dalyse, Komisija privalo pažeidimą ištaisyti. Bet kuriuo atveju sprendimas byloje T-2/95 turi būti aiškinamas atsižvelgiant į sprendimą dėl apeliacinio skundo toje byloje.
- (83) FESI taip pat tvirtino, kad SESV 266 straipsnis neleidžia iš dalies įgyvendinti Teisingumo Teismo sprendimo, o šiuo atveju – perkelti prievolę įrodyti. Taigi, FESI tvirtino, kad Komisija neteisingai įvertino tik tų eksportuojančių gamintojų, kurie buvo kompensavimo prašymus pateikusių importuotojų tiekėjai, RER/IR prašymus. FESI savo teiginį pagrindė aiškinimu, kad Teisingumo Teismo sprendimo *C & J Clark International Limited* ir *Puma SE* (sujungtos bylos C-659/13 ir C-34/14) poveikis yra *erga omnes* ir kad negalima atmesti galimybės, kad RER/IR prašymų dabartinio vertinimo rezultatai taip pat turi poveikio muitui, taikomam visiems kitiems Vietnamo eksportuojantiems gamintojams. Todėl FESI teigė, kad Komisija turėjo įvertinti visus RER/IR prašymus, kurie buvo pateikti per pradinį tyrimą.
- (84) Be to, FESI nesutiko, kad prievolė įrodyti tenka gamintojui, pageidaujčiam teikti RER/IR prašymą, ir teigė, kad 2005 m. gamintojai buvo atleisti nuo šios prievolės, kai per pradinį tyrimą pateikė RER/IR prašymus. FESI taip pat nesutiko, kad Teisingumo Teismo sprendimą *C & J Clark International Limited* ir *Puma SE* (sujungtos bylos C-659/13 ir C-34/14) galima įgyvendinti tiesiog įvertinant neatrinktų eksportuojančių gamintojų pateiktus RER/IR prašymus, nes Teisingumo Teismas konkrečiai nenurodė, kad įvardytas paskelbimas negaliojančiu iš tikrųjų apsiriboja tik šia dalimi.
- (85) Komisija mano, kad Teismo sprendimą būtina įgyvendinti tik tų eksportuojančių gamintojų, kurių ne visi importo sandoriai tapo galutiniais, atžvilgiu. Pasibaigus Bendrijos muitinės kodekse numatytam trejų metų senaties terminui, muitas tikrai tapo galutiniu, kaip patvirtinta Teismo sprendimuose. Galimybė, kad daromas koks nors poveikis kitiems eksportuotojams nustatytam muitui, atmetama, nes buvo įvertintas atrinktų bendrovių RER/IR prašymas, o tai, kad vienai neatrinktai bendrovei buvo taikomas RER/IR, nedaro poveikio kitiems eksportuotojams nustatyto maito normai.

<sup>(29)</sup> 2014 m. lapkričio 10 d. Sprendimo *Delsolar prieš Komisiją*, T-320/13, p. II-0000, 40–67 punktai.

- (86) Prievolė įrodyti neapsiriboja prašymo pateikimu. Ji susijusi su prašymo turiniu – jame turi būti įrodyta, kad yra įvykdytos visos RER/IR reikalingos sąlygos.
- (87) Vienintelis Teismo sprendimuose nustatytas pažeidimas yra tai, kad nebuvo įvertinti RER/IR prašymai.

### Teisinis pagrindas iš naujo nustatyti muitus

- (88) FESI tvirtino, kad Komisija neturėjo taikyti dviejų skirtingų teisinių režimų, t. y. pagrindinio reglamento, prieš jį iš dalies pakeičiant, vertindama eksportuojančių gamintojų IR prašymus<sup>(30)</sup> ir dabartinio pagrindinio reglamento<sup>(31)</sup>, į kurį buvo įtraukti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1168/2012<sup>(32)</sup> padaryti pakeitimai, kuriais nustatomos komiteto procedūros, *inter alia*, prekybos apsaugos srityje, ir tokiu būdu Komisijai perduodamas įgaliojimas priimti sprendimą.
- (89) FESI taip pat pakartojo, kad SESV 266 straipsnis neleidžia atgaline data nustatyti antidempingo muitų, o tai taip pat būtų patvirtinta Teisingumo Teismo sprendimu *IPS prieš Tarybą*, C-459/98P, ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1515/2001<sup>(33)</sup>. FESI teigė, kad Komisija nepateikė jokio tinkamo pagrindimo, leidžiančio nukrypti nuo netaikymo atgaline data principo, todėl taip ji pažeidė teisėtų lūkesčių principą.
- (90) FESI taip pat teigė, kad galutinių antidempingo priemonių nustatymas Vietnamo eksportuojančių gamintojų, susijusių su dabartiniais įgyvendinimo veiksmais, importui reiškia, kad i) su dabartiniais įgyvendinimo veiksmais susiję importuotojai diskriminuojami su sprendimų *Brosmann* ir *Aokang* įgyvendinimu susijusių importuotojų atžvilgiu, nes pastariesiems buvo kompensuoti sumokėti muitai už importuotą avalynę iš penkių su šiais Teismo sprendimais susijusių eksportuojančių gamintojų, ir kad ii) su dabartiniais įgyvendinimo veiksmais susiję eksportuojantys gamintojai diskriminuojami su 6 konstatuojamojoje dalyje nurodytais sprendimais *Brosmann* ir *Aokang* susijusių penkių eksportuojančių gamintojų atžvilgiu, nes pastariesiems nebuvo nustatyta jokių muitų priėmus 2014 m. kovo 18 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimą, kuriuo atmetamas pasiūlymas dėl įgyvendinimo reglamento, kuriuo iš naujo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir galutinai surenkamas laikinasis muitas, nustatytas importuojamai tam tikrai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės avalynei su batviršiais iš odos, kurią pagamino bendrovės „Brosmann Footwear (HK) Ltd“, „Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd“, „Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd“, „Risen Footwear (HK) Co Ltd“ ir „Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd“<sup>(34)</sup>.
- (91) Buvo tvirtinama, jog toks diskriminavimas rodo, kad ES teisė aiškinama ir taikoma nevienodai, o tai pažeidžia pagrindinę teisę į veiksmingą teisminę apsaugą.
- (92) Dėl tariamo skirtingų teisinių režimų taikymo – Komisija mano, kad tai kyla iš skirtingų pereinamojo laikotarpio taisyklių, pateiktų trijuose reglamentuose, kuriais iš dalies keičiamas aktualus pagrindinis reglamentas.
- (93) Pirma, Reglamento (ES) Nr. 765/2012 (vadinamojo pakeitimo dėl tvirtinimo detalių, susijusio su IR) 2 straipsnyje nustatyta, kad „nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos jis taikomas visiems tyrimams, pradėtiems remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1225/2009“. Kadangi dabartinis tyrimas inicijuotas prieš šią datą, šiuo atveju tuo reglamentu padaryti pagrindinio reglamento pakeitimai netaikomi.
- (94) Antra, Reglamento (ES) Nr. 1168/2012 (vadinamojo pakeitimo dėl *Brosmann*, susijusio su RER) 2 straipsnyje nustatyta, kad „šis reglamentas taikomas visiems naujai pradedamiems ir visiems dar nebaigtiems tyrimams nuo

<sup>(30)</sup> OLL 56, 1996 3 6, p. 1.

<sup>(31)</sup> OLL 343, 2009 12 22, p. 51.

<sup>(32)</sup> 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1168/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 344, 2012 12 14, p. 1).

<sup>(33)</sup> 2001 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1515/2001 dėl priemonių, kurių gali imtis Bendrija remdamasi PPO ginčų sprendimo tarybos patvirtinta ataskaita antidempingo ir apsaugos nuo subsidijavimo klausimais (OL L 201, 2001 7 26, p. 10), preambulės 6 konstatuojamoji dalis.

<sup>(34)</sup> OLL 82, 2014 3 20, p. 27.

2012 m. gruodžio 15 d.“ Todėl, jei Komisija būtų vadovavusis griežtu požiūriu, net nebūtų buvę būtina įvertinti neatrinktų bendrovių RER prašymus, nes 2012 m. gruodžio 15 d. jos prarado teisę į RER vertinimą. Tačiau Komisija mano, kad tokį traktavimą būtų sudėtinga suderinti su jos pareiga įgyvendinti Teismo sprendimus. Taip pat manytina, kad Reglamentu (ES) Nr. 1168/2012 visiškai neuždraudžiama nagrinėti neatrinktų bendrovių RER prašymų, kadangi individualaus režimo atveju jis leidžia tokį nagrinėjimą. Analogiškai laikytina, kad ši leidžianti nukrypti nuostata yra taikytina dabartiniu atveju. Komisijos manymu, kaip alternatyvą dabartiniu atveju taikant Reglamentą (ES) Nr. 1168/2012 rezultatas būtų toks pats, nes visi RER prašymai būtų automatiškai atmesti neatliekant vertinimo.

- (95) Trečia, dėl komiteto procedūrų – Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 37/2014 <sup>(35)</sup> 3 straipsnyje nustatyta, kad aktai lieka Tarybos kompetencija, jeigu Komisija priėmė aktą, buvo pradėtos konsultacijos arba Komisija priėmė pasiūlymą. Dabartiniu atveju tokių veiksmų nebuvo imtasi siekiant įgyvendinti Teismo sprendimą prieš įsigaliojant Reglamentui (ES) Nr. 37/2014.
- (96) Dėl galutinių antidempingo muitų nustatymo atgaline data – atkreipiamas dėmesys į argumentus, išdėstytus 67–75 konstatuojamosiose dalyse, kuriose šie tvirtinimai jau buvo išsamiai apsvarstyti.
- (97) Dėl teiginio dėl diskriminavimo – Komisija pažymi, kad eksportuojantys gamintojai ir tam tikri importuotojai, kuriems taikomas dabartinis reglamentas, Sąjungos teismuose yra teisiškai apsaugoti nuo šio reglamento. Kiti importuotojai yra šitaip apsaugoti per nacionalinius teismus ir tribunolus, kurie priima sprendimus dėl bendrosios Sąjungos teisės.
- (98) Tvirtinimas dėl diskriminavimo yra lygiai taip pat nepagrįstas. Faktinė ir teisinė importuotojų, kurie importavo iš bendrovės „Brosmann“, ir kitų keturių eksportuojančių gamintojų padėtis yra kitokia, todėl, kad jų eksportuojantys gamintojai nusprendė kvestionuoti ginčijamą reglamentą, ir todėl, kad jų sumokėti muitai buvo kompensuoti, taigi jie yra apsaugoti pagal Bendrijos muitinės kodekso 221 straipsnio 3 dalį. Kiti veiklos vykdytojai tokio užginčijimo neinicijavo ir jiems tokie muitai nebuvo kompensuoti. Komisija pradėjo ruošti įgyvendinimui Kinijos ir Vietnamo eksportuojančių gamintojų „Clark“, „Puma“ ir „Timberland“ atžvilgiu; vėlesniu etapu visų kitų neatrinktų KLR ir Vietnamo eksportuojančių gamintojų ir jų importuotojų atžvilgiu bus imtasi tokių pačių veiksmų pagal šiame reglamente nustatytą tvarką.
- (99) FESI taip pat tvirtino, kad pagrindinio reglamento 14 straipsnis negali būti teisinis pagrindas trukdyti taikyti Bendrijos muitinės kodekso 236 straipsnį, o Bendrijos muitinės kodekso 236 straipsnis yra taikomas nepriklausomai nuo bet kokio pagal pagrindinį reglamentą priimamo sprendimo arba Komisijos pareigų pagal SESV 266 straipsnį.
- (100) Tokiomis aplinkybėmis FESI tvirtino, kad Bendrijos muitinės kodekso 236 straipsnio taikymas priklauso išimtinei nacionalinių muitinių kompetencijai, ir pagal ją pastarosios privalo kompensuoti sumokėtus muitus, kurie teisiškai nebuvo privalomi. Susijusios suinteresuotosios šalys taip pat tvirtino, kad Bendrijos muitinės kodekso 236 straipsnio taikymas negali priklausyti nuo pagrindinio reglamento 14 straipsnio taikymo arba pagrindinio reglamento 14 straipsnis negali būti viršesnis, nes abu teisės aktai yra antrinės teisės aktai, todėl vienas kito nepakeičia. Be to, į pagrindinio reglamento 14 straipsnį įtrauktos specialios nuostatos dėl tyrimų ir procedūrų, atliekamų pagal šį pagrindinį reglamentą, ir šis straipsnis nėra taikomas kuriai nors kitai teisei priemonei, pvz., Bendrijos muitinės kodeksui.
- (101) Komisija pažymi, kad nustatant antidempingo muitus Bendrijos muitinės kodeksas automatiškai netaikomas, bet į jį tik daroma nuoroda reglamente, kuriuo nustatomi antidempingo muitai. Pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnį Komisija, užuot taikiusi tam tikras kodekso nuostatas, gali nuspręsti sukurti specialias taisykles. Bendrijos muitinės kodeksas taikomas tik remiantis Tarybos ir Komisijos įgyvendinimo reglamentuose į jį daroma nuoroda, todėl pagal normų hierarchiją jis neturi tos pačios galios kaip pagrindinio reglamento 14 straipsnis – jis yra antraeilis ir gali būti laikomas netaikytinu arba gali būti taikomas kitaip. Todėl šis argumentas taip pat atmetamas.

<sup>(35)</sup> 2014 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 37/2014, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl tam tikrų priemonių priėmimo procedūrų (OL L 18, 2014 1 21, p. 1).

**Tinkamas motyvų nurodymas**

- (102) FESI toliau tvirtino, kad Komisija pažeidė SESV 296 straipsnį, nes tinkamai nenurodė motyvų ir teisinio pagrindo, kuriais remiantis atgaline data buvo iš naujo nustatyti muitai ir todėl su dabartiniiais įgyvendinimo veiksmais susijusiems importuotojams nebuvo kompensuoti sumokėti muitai.
- (103) Tariamai nebuvo pateikta tinkamų motyvų, visų pirma susijusių su i) tuo, kad nenurodytas teisinis pagrindas, kuriuo remiantis iš naujo pradėtas tyrimas, ir nebuvo paskelbtas atitinkamas pranešimas apie tai, kad tyrimas pradėtas iš naujo; ii) tuo, kad Bendrojo Teismo sprendimas buvo įgyvendintas tik iš dalies – buvo tik įvertinti RER/IR prašymai, kuriuos pateikė tie eksportuojantys gamintojai, su kuriais susiję importuotojai buvo pateikę kompensavimo prašymus; iii) nukrypimu nuo principo, kad antidempingo muitai netaikomi atgaline data; iv) pagrindinio reglamento prieš jo 2012 m. rugsėjo 6 d. pakeitimą taikymu vertinant eksportuojančių gamintojų IR prašymus ir dabartinio pagrindinio reglamento su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) Nr. 1168/2012, taikymu dėl taikytinų sprendimų priėmimo procedūrų ir v) nereagavimu į šių šalių pateiktus teisinius argumentus po to, kai Komisija atskleidė informaciją, susijusią su Kinijos nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų RER prašymų vertinimu, kuris buvo atliktas 2015 m. gruodžio 15 d.
- (104) Dėl nenurodyto teisinio pagrindo iš naujo pradėti tyrimą – Komisija primena 15 konstatuojamojoje dalyje paminėtą Teismo praktiką, pagal kurią ji gali atnaujinti tyrimą nuo to konkretaus momento, kai buvo padarytas pažeidimas. Taip buvo po inicijavimo. Komisija teisiškai neprivalo paskelbti pranešimo apie tai, kad tyrimas pakartotinai inicijuojamas, atnaujinamas arba pradedamas iš naujo. Tikriaus sakant, toks yra automatinis sprendimo, kurį institucijos turi įgyvendinti, poveikis.
- (105) Pagal Teismo praktiką antidempingo reglamento teisėtumą reikia vertinti atsižvelgiant į objektyvias Sąjungos teisės normas, o ne į sprendimų priėmimo praktiką, net tais atvejais, kai tokia praktika egzistuoja (tai netaikytina aptariamam atveju) <sup>(36)</sup>. Taigi dėl to, kad Komisija anksčiau tam tikrais atvejais galbūt yra taikiusi skirtingą praktiką, negali kilti teisėtų lūkesčių. Juo labiau taip yra dėl to, kad nurodyta praktika neatitinka dabartinės bylos faktinės ir teisinės padėties, o skirtumus galima paaiškinti remiantis faktiniais ir teisiniais šios bylos skirtumais.
- (106) Nustatyti tokie skirtumai: Teismo nustatytas pažeidimas susijęs ne su išvadomis dėl dempingo, žalos ir Sąjungos interesų, taigi ir ne su pačiu muito nustatymo principu, o tik su tiksliu muito norma. Ankstesni panaikinimai, kuriais rėmėsi suinteresuotosios šalys, buvo kaip tik susiję su išvadomis dėl dempingo, žalos ir Sąjungos interesų. Todėl institucijų nuomone, tikslingiau buvo priimti naujas priemonės ateičiai.
- (107) Visų pirma, nagrinėjant šią bylą suinteresuotųjų šalių nereikėjo prašyti papildomos informacijos. Tikriaus sakant, Komisija turėjo įvertinti jai pateiktą informaciją, kuri nebuvo įvertinta prieš priimant Reglamentą (EB) Nr. 1472/2006. Bet kokiu atveju anksčiau kitose bylose taikyta praktika nesuteikia tikslų ir besąlygiškų garantijų, kad taip bus ir šioje byloje.
- (108) Galiausiai, visoms šalims, kurių atžvilgiu vykdomas tyrimas, t. y. nagrinėjamiems eksportuojantiems gamintojams, taip pat Teismo bylų šalims ir asociacijoms, atstovaujantioms vienai iš šių šalių, buvo pranešta atskleidus atitinkamus faktus, kuriais remdamasi Komisija ketina priimti šį RER/IR vertinimą. Tokiu būdu jų teisės į gynybą yra apsaugotos. Šiuo klausimu visų pirma pažymėtina, kad antidempingo tyrimo metu nesusiję importuotojai neturi teisės į gynybą, nes toks tyrimas nėra nukreiptas prieš juos <sup>(37)</sup>.
- (109) Dėl dalinio Teismo sprendimų įgyvendinimo – tai, ar institucijos turi įgyvendinti sprendimą ir kokia apimtimi, priklauso nuo konkretaus Teismo sprendimo turinio. Visų pirma, tai, ar galima patvirtinti muitus, nustatytus

<sup>(36)</sup> 2010 m. birželio 9 d. Sprendimas *Todaro*, C-138/09, Rink. p. I-4561.

<sup>(37)</sup> 1995 m. rugsėjo 18 d. Sprendimo *Nölle prieš Tarybą ir Komisiją*, T-167/94, p. II-2589, 62 ir 63 punktai.

importui, kuris buvo vykdomas prieš Teismui priimant sprendimą, priklauso nuo to, ar Teismo sprendime nustatytas pažeidimas turi poveikio išvada dėl paties žalingo dempingo ar tik tikslios muito normos apskaičiavimui. Pastaruoju atveju, kuris yra aktualus aptariamai situacijai, nėra pagrindo kompensuoti visus muitus. Tikriau sakant, pakanka nustatyti teisingą muito normą ir kompensuoti bet kokią galimą skirtumą (muito normos nebūtų galima padidinti, kadangi padidinta dalis reikštų muito nustatymą atgaline data).

- (110) Ankstesni suinteresuotųjų šalių nurodyti panaikinimai buvo susiję su išvada dėl dempingo, žalos ir Sąjungos interesų (atsižvelgiant į nustatytus faktus, faktų įvertinimą arba teises į gynybą).
- (111) Šie panaikinimai buvo daliniai arba visiški.
- (112) Sąjungos teismai taiko dalinio panaikinimo metodą, pagal kurį, remdamiesi turimais faktais apie bylą, jie patys gali padaryti išvadą, kad institucijos turėjo leisti atlikti tam tikrą koregavimą arba tam tikrais atvejais turėjo naudoti kitą apskaičiavimo metodą, pagal kurį būtų buvęs nustatytas mažesnis muitas (bet nekeisčiau išvadų dėl dempingo, žalos ir Sąjungos interesų). (Mažesnis) muitas lieka galioti tiek laikotarpiu iki panaikinimo, tiek ir po panaikinimo <sup>(38)</sup>. Siekdamas vykdyti Teismo sprendimą, institucijos perskaičiuoja muitą ir iš dalies pakeičia reglamentą, kuriuo nustatomas atitinkamas muitas praėjusiam ir būsimam laikotarpiui. Jos taip pat nurodo nacionalinėms muitinėms kompensuoti skirtumą, jeigu tokie prašymai buvo pateikti laiku <sup>(39)</sup>.

<sup>(38)</sup> Pvz., žr. 2008 m. liepos 8 d. Sprendimo *Huvis prieš Tarybą*, T-221/05, Rink. p. II-124 ir 2009 m. kovo 10 d. Sprendimo *Interpipe Nikopolsky prieš Tarybą*, T-249/06, Rink. p. II-303. Siekiant pateikti daugiau informacijos, toliau pateikiamas išsamesnis paaiškinimas. Sprendime *ENRC prieš Tarybą*, T-107/08 Bendrasis Teismas konstatavo, kad dempingas nebuvo vykdomas arba kad, mažų mažiausiai, nustatytas dempingo skirtumas būtų buvęs mažesnis nei ginčijamame reglamente apskaičiuotas skirtumas, ir todėl jis panaikino visą ginčijamą Tarybos reglamentą (2011 m. lapkričio 30 d. Sprendimo *ENRC prieš Tarybą*, T-107/08, Rink. p. II-8051, 67–70 punktai). Kai Komisija taikė Bendrojo Teismo nustatytą metodą, paaiškėjo, kad dempingas nebuvo vykdytas ir nebuvo padaryta žalos. Todėl Komisija atsisakė oficialiai atnaujinti tyrimą. Teisingumo Teismas sprendime byloje C-351/04 *Ikea* (2007 m. rugsėjo 27 d. Sprendimas *Ikea*, C-351/04, Rink. p. I-7723) paskelbė Tarybos reglamentą iš dalies negaliojančiu, t. y. kad negalioja tik muitas, kuris buvo apskaičiuotas remiantis vadinamuoju „prilyginimo nuliui“ metodu. Institucijos jau ankstesniu etapu, po PPO apeliacinės tarybos sprendimo, perskaičiavo muitą netaikydamos prilyginimo nuliui metodo, ir nustatė, kad dempingas nebuvo vykdomas, todėl nutraukė tyrimą nenustačiusios priemonių (t. y. faktiškai nustatė naują nulinį muitą) (2002 m. sausio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 160/2002, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2398/97, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas Egipto, Indijos ir Pakistano kilmės medvilninei patalynei ir kuriuo nutraukiamas Pakistano kilmės importo tyrimas (OL L 26, 2002 1 30, p. 2). Taryba apeliacine tvarka apskundė Sprendimą *Zhejiang Xinan Chemical Group prieš Tarybą*, T-498/04 (2009 m. birželio 17 d. Sprendimo *Zhejiang Xinan Chemical Group prieš Tarybą*, T-498/04, Rink. p. I-1969). Dėl to panaikinimas įsigaliojo tik tą dieną, kai Teisingumo Teismas priėmė sprendimą dėl apeliacinio skundo (2012 m. liepos 19 d. Sprendimas *Taryba prieš Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd.*, C-337/09 P, Rink. p. I-0000), t. y. 2012 m. liepos 19 d. Šiame sprendime Bendrasis Teismas, kaip patvirtino Teisingumo Teismas, nustatė, kad Komisija ir Taryba privalėjo suteikti rinkos ekonomikos režimą pareiškėjai, kuri buvo vienintelė Kinijos bendrovė, tiriamuoju laikotarpiu eksportavusi nagrinėjamąjį produktą. Tuo atveju, priešingai nei dabartiniu atveju, Komisija ir Taryba iš tikrųjų išnagrinėjo prašymą dėl rinkos ekonomikos režimo ir jį atmetė kaip nepagrįstą. Sąjungos teismai konstatavo, kad, priešingai Komisijos ir Tarybos nuomonei, prašymas iš tikrųjų buvo pagrįstas, todėl normalioji vertė turėjo būti apskaičiuota remiantis bendrovės „Zhejiang Xinan Chemical Group“ pateiktais duomenimis. Įprastinėmis aplinkybėmis Komisija būtų atnaujiniusi tyrimą siekdama pasiūlyti Tarybai nustatyti muitą ateičiai. Tačiau aptariamam atveju Komisija (2009 m. gegužės 14 d. Komisijos sprendimas 2009/383/EB, kuriuo laikinai sustabdomi Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1683/2004 nustatyti galutiniai antidempingo muitai importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės glifosatui, OL L 120, 2009 5 15, p. 20) ir Taryba (2010 m. vasario 11 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 126/2010, kuriuo pratęsiama Reglamentu (EB) Nr. 1683/2004 importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės glifosatui nustatyto galutinio antidempingo muto taikymo sustabdymas, OL L 40, 2010 2 13, p. 1) 2009 m. ir 2010 m. nusprendė sustabdyti antidempingo muto taikymą laikotarpiu iki jo taikymo pabaigos 2010 m. rugsėjo 30 d., nusprendusios, kad dėl aukšto Sąjungos pramonės pelningumo lygio nėra tikimybės, jog žala atsinaujins. Todėl nebuvo poreikio atnaujinti tyrimą, kad muitas būtų nustatytas ateičiai. Be to, nebuvo pagrindo atnaujinti tyrimą, kad muitas būtų nustatytas už praėjusį laikotarpį. Priešingai nei dabartiniu atveju, tada atranka nebuvo atlikta. Iš tiesų bendrovė „Zhejiang Xinan Chemical Group“ buvo vienintelis eksportuojantis gamintojas, kuris tiriamuoju laikotarpiu pardavinėjo produktą Sąjungos rinkai. Kadangi Komisija ir Taryba būtų turėjusios bendrovei „Zhejiang Xinan Chemical Group“ suteikti rinkos ekonomikos režimą, Sąjungos teismai panaikino išvadą dėl dempingo. Byla T-348/05 *JSC Kirovo-Chepetsky prieš Tarybą* (2008 m. rugsėjo 10 d. Sprendimas *JSC Kirovo-Chepetsky prieš Tarybą*, T-348/05, Rink. p. II-159) yra labai ypatinga. Sąjungos pramonės prašymu Komisija inicijavo dalinę tarpinę peržiūrą ir ta proga išplėtė nagrinėjamųjų produktų apibrėžtą sritį į ją įtraukdama kitą produktą. Bendrasis Teismas konstatavo, kad to daryti nebuvo galima, o reikėjo pradėti atskirą tyrimą dėl įtrauktojo produkto. Remiantis Sąjungos teisės bendroju principu *res judicata*, po panaikinimo institucijos neturėjo pagrindo atnaujinti dalinę tarpinę peržiūrą.

<sup>(39)</sup> Pvz., žr. 2009 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 412/2009, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 428/2005, įvedantį importuojamiems poliesterių štapelio pluoštams, kurių kilmės šalys – Kinijos Liaudies Respublika ir Saudo Arabija, galutinį antidempingo muitą ir iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 2852/2000, įvedantį galutinį antidempingo muitą importuojamiems poliesterių štapelio pluoštams, kurių kilmės šalys – Indija ir Korėjos Respublika, ir nutraukiantį antidempingo procedūrą dėl tokio importo, kurio kilmės šalis yra Taivanas, OL L 125, 2009 1 25, p. 1 (Sprendimo *Huvis* vykdymas); 2012 m. birželio 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 954/2006, nustatantis galutinį antidempingo muitą Kroatijos, Rumunijos, Rusijos ir Ukrainos tam tikrų besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš geležies arba plieno importui (OL L 165, 2012 6 26, p. 1) (Sprendimo *Interpipe Nikopolsky* vykdymas).



- (113) Sąjungos teismai patvirtina visišką panaikinimą, kai, remdamiesi bylos faktais, jie patys negali nustatyti, ar institucijos buvo teisios darydamos prielaidą, kad buvo vykdomas dempingas, daroma žala ir buvo Sąjungos interesų, kadangi institucijos turėjo pakartotinai atlikti dalį savo tyrimo. Sąjungos teismai neturi kompetencijos atlikti tyrimą vietoj Komisijos, todėl jie visiškai panaikino reglamentus, kuriais nustatomi galutiniai muitai. Dėl to tik priėmus sprendimą dėl muitų panaikinimo, institucijos pagrįstai nustatė, kad esama trijų reikalavimų, būtinų norint nustatyti priemones. Tiek pagal pagrindinį reglamentą, tiek pagal antidempingo susitarimą draudžiama nustatyti galutinius muitus importui, kuris buvo vykdomas prieš tai, kai buvo pagrįstai nustatyta, kad buvo vykdomas dempingas, daroma žala ir esama Sąjungos interesų. Todėl, siekiant užbaigti šiuos tyrimus, institucijų priimtais aktais galutiniai muitai buvo nustatyti tik ateičiai <sup>(40)</sup>.
- (114) Šis atvejis skiriasi nuo ankstesnių panaikinimų (dalinių arba visiškų), nes jis yra nesusijęs su dempingu, žala ir Sąjungos interesais, o tik su tinkamos muto normos pasirinkimu. Todėl ginčijamas ne pats principinis muto nustatymas, o tik tiksli muto suma (kitais variantais, nustatymo metodas). Ir koregavimas, jeigu toks įmanomas, gali būti daromas tik muitą sumažinant.
- (115) Priešingai nei ankstesniais dalinio panaikinimo atvejais, kurie aptarti 113 konstatuojamojoje dalyje, šiuo atveju Teismas negalėjo nuspręsti, ar turėjo būti nustatyta nauja (mažesnė) muto norma, nes norint priimti tokį sprendimą pirmiausia reikia įvertinti RER/IR prašymą. RER/IR prašymų vertinimo užduotis priklauso išimtinai Komisijos kompetencijai. Todėl Teismas negali atlikti šio tyrimo vietoj Komisijos neviršydamas savo įgaliojimų.
- (116) Priešingai nei ankstesniais visiško panaikinimo atvejais, šiuo atveju nebuvo panaikintos išvados dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų. Todėl Reglamento (EB) Nr. 1472/2006 priėmimo metu išvados dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų buvo nustatytos pagrįstai. Dėl to nesama priežasčių, dėl kurių galutiniai antidempingo muitai būtų iš naujo nustatyti tik ateičiai.
- (117) Tad bet koku atveju dabartinis reglamentas nenukrypsta nuo institucijų sprendimų priėmimo praktikos, net jeigu šis klausimas ir būtų aktualus.
- (118) Suinteresuotosios šalys taip pat teigė, kad panaikinus antidempingo muitus, importuotojai negalėtų neteisėtai praturtėti, kaip tvirtina Komisija, nes įtraukę muitą į pardavimo kainą šie importuotojai galėjo patirti nuostolių dėl sumažėjusių pardavimo apimčių.
- (119) Pagal Teisingumo Teismo praktiką pripažįstama, kad galima atsisakyti grąžinti neteisėtai surinktus mokesčius, jei juos grąžinus gavėjai neteisėtai praturtėtų <sup>(41)</sup>. Komisija pažymi, kad suinteresuotosios šalys neginčia, kad muitas buvo perkeltas į tolesnę pardavimo grandį ir nepateikia jokių įrodymų apie sumažėjusias pardavimo apimtis, ir kad bet kuriuo atveju Teisingumo Teismo praktikoje dėl neteisėto praturtėjimo atsižvelgiama tik į tolesnį muitų perkėlimą, o ne galimą perkėlimo antrinį poveikį.
- (120) Dėl tariamo nukrypimo nuo netaikymo atgaline data principo – atkreipiamas dėmesys į 67–75 konstatuojamąsias dalis, kuriose šis klausimas buvo išsamiai apsvarstytas.

<sup>(40)</sup> Pvz., žr. 2012 m. kovo 22 d. Sprendimo *Gruenwald Logistik Services*, C-338/10, Rink. p. I-0000 ir muitus, iš naujo nustatytus 2013 m. vasario 18 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 158/2013, kuriuo tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės paruoštų arba konservuotų citrusinių vaisių (mandarinų ir kt.) importui iš naujo nustatomas galutinis antidempingo maitas (OL L 49, 2013 2 22, p. 29). Taip pat žr. toliau pateiktus pavyzdžius. Byloje T-158/10 *Dow prieš Tarybą* Bendrasis Teismas nustatė, kad dempingo tęsimosi tikimybės nėra (2012 m. gegužės 8 d. Sprendimo *Dow prieš Tarybą*, T-158/10, Rink. p. II-0000, 47 ir 59 punktai). Byloje T-107/04 *Aluminium Silicon Mill Products prieš Tarybą* Bendrasis Teismas nustatė, kad tarp dempingo ir žalos nebuvo priežastinio ryšio (2007 m. kovo 14 d. Sprendimo *Aluminium Silicon Mill Products prieš Tarybą*, T-107/04, Rink. p. II-672, 116 punktas). Remiantis Sąjungos teisės bendroju principu *res judicata*, Komisija ir Taryba turi remtis Sąjungos teismų nustatytais faktais, kai jie gali, remdamiesi turimais faktais, padaryti galutinę išvadą dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų. Todėl Komisija ir Taryba negali nukrypti nuo Sąjungos teismų nustatytų faktų. Tokiomis aplinkybėmis, remiantis Sąjungos teismų sprendimu tyrimas pasibaigia jiems padarius galutinę išvadą, kad Sąjungos pramonės skundas teisiškai yra nepagrįstas. Po šių dviejų sprendimų nebuvo pagrindo, kuriuo remdamasi Komisija ir Taryba galėtų atnaujinti tyrimą, todėl priėmus šiuos sprendimus nebuvo imtasi tolesnių veiksmų.

<sup>(41)</sup> 1983 m. lapkričio 9 d. Sprendimo *San Giorgio*, 199/82, Rink. p. 3595, 13 punktas.

- (121) Dėl tariamo dviejų skirtingų teisinių pagrindų taikymo vykdant dabartinius įgyvendinimo veiksmus – atkreipiamas dėmesys į 92–95 konstatuojamąsias dalis, kuriose šis klausimas buvo išsamiai apsvarstytas.
- (122) Galiausiai dėl šių šalių pastabų, pateiktų atskleidus informaciją apie Vietnamo nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų RER vertinimą – laikoma, kad dabartiniame reglamente jų klausimas buvo visiškai išspręstas.

### **Kiti procedūriniai klausimai**

- (123) FESI tvirtino, kad su dabartiniiais įgyvendinimo veiksmais susijusiems eksportuojantiems gamintojams turėjo būti suteiktos procesinės teisės, kurios yra tokios pačios kaip ir per pradinį tyrimą atrinktiems eksportuojantiems gamintojams suteiktos teisės. FESI teigė, kad, visų pirma, Vietnamo eksportuojantiems gamintojams nebuvo suteikta galimybė papildyti savo RER/IR prašymų anketas atsiunčiant raštus dėl pateiktos informacijos neišsamumo, o vietoj tikrinimų vietoje buvo atlikta tik dokumentų analizė. Be to, Komisija neužtikrino, kad nagrinėjamiems eksportuojantiems gamintojams būtų tinkamai atskleista informacija apie RER/IR prašymų vertinimą, nes atliekant pradinį tyrimą šie vertinimai buvo nusiųsti tik šių bendrovių teisiniams atstovams.
- (124) FESI taip pat tvirtino, kad su dabartiniiais įgyvendinimo veiksmais susijusiems eksportuojantiems gamintojams nebuvo suteiktos tokios pačios procedūrinės garantijos kaip kad būna suteikiamos per standartinius antidempingo tyrimus – buvo taikomi griežtesni standartai. Komisija neatsižvelgė į laiko tarpą nuo RER/IR prašymų pateikimo per pradinį tyrimą iki šių prašymų įvertinimo. Be to, RER/IR prašymams užpildyti eksportuojantiems gamintojams vietoj, kaip yra įprasta, 21 dienos per pradinį tyrimą buvo suteikta tik 15 dienų.
- (125) FESI taip pat tvirtino, kad Komisija *de facto* vadovavosi faktais, nustatytais remiantis pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalimi, nors Komisija nesilaikė pagrindinio reglamento 18 straipsnio 4 dalyje nustatytų procedūrinių taisyklių.
- (126) Komisija pažymi, kad pagal pagrindinį reglamentą Komisija eksportuojančioms bendrovėms, prašančioms taikyti RER/IR, neprivalo suteikti galimybės nurodyti trūkstamą faktinę informaciją. Ji primena, kad, remiantis Teismo praktika, pareiga įrodyti tenka gamintojui, prašančiam jam taikyti RER/IR pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą. Todėl 2 straipsnio 7 dalies c punkto pirmoje pastraipoje nustatyta, jog tokio gamintojo pateiktame prašyme turi būti pateikta pakankamai toje nuostatoje nustatytų įrodymų, kad jis veikia rinkos ekonomikos sąlygomis. Taigi, kaip Teismas konstatavo sprendimuose *Brosmann* ir *Aokang*, institucijos neprivalo įrodyti, kad gamintojas netenkina šiam statusui pripažinti nustatytų sąlygų. Yra priešingai – būtent Komisija, norėdama taikyti RER/IR, turi įvertinti, ar nagrinėjamojo gamintojo pateiktos informacijos pakanka įrodyti, kad tenkinami kriterijai, nurodyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto pirmoje pastraipoje (žr. 30 konstatuojamąją dalį). Teisė būti išklaustyti yra susijusi su galimybe šaliai pareikšti savo nuomonę ir Komisijai atsižvelgti į šią nuomonę.
- (127) Dėl to primenama, kad Komisija nepareigota prašyti eksportuojančio gamintojo, kad jis papildytų RER/IR prašymą. Kaip minėta ankstesnėje konstatuojamojoje dalyje, Komisija savo vertinimą gali pagrįsti eksportuojančio gamintojo pateikta informacija. Bet kokių atveju nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai neužginčijo Komisijos atlikto jų RER/IR prašymų vertinimo ir nenurodė, kuriais dokumentais ar kuriais darbuotojais jie nebegalėjo remtis. Todėl tvirtinimas yra toks abstraktus, kad institucijos, vertindamos RER/IR prašymus, negali atsižvelgti į šiuos sunkumus. Kadangi šis argumentas pagrįstas hipoteze, ir tiksliai nebuvo nurodyta, kokių dokumentų jau nebėra, kurie darbuotojai jau nebedirba ir kaip šie dokumentai bei darbuotojai yra svarbūs vertinant RER/IR prašymą, argumentą teko atmesti.
- (128) Dėl pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalies šiuo atveju Komisija sutiko nagrinėti nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų pateiktą informaciją, neatmetė šios informacijos ir ja pagrindė savo vertinimą. Todėl Komisija šio straipsnio netaikė. Todėl pagrindinio reglamento 18 straipsnio 4 dalyje nustatytos procedūros nereikėjo taikyti. 18 straipsnio 4 dalyje nustatyta procedūra taikoma tais atvejais, kai Komisija ketina atmesti tam tikros suinteresuotosios šalies pateiktą informaciją ir remtis nustatytais faktais.

**Akivaizdžios RER/IR prašymų vertinimo klaidos**

## i) RER vertinimas

- (129) Dėl 1 kriterijaus FESI užginčijo Komisijos atliktą Vietnamo tiekėjų RER prašymų vertinimą ir pareiškė, kad jie buvo atmesti iš esmės dėl to, kad nebuvo pateikta išsamos informacijos. Dėl 1 kriterijaus – FESI tvirtino, kad Komisija ne tik nedėjo jokių pastangų trūkstamai informacijai gauti, bet ir nenurodė, kokia informacija būtų buvusi būtina parodyti, kad nebuvo didelio valstybės kišimosi nagrinėjamiems eksportuojantiems gamintojams priimant verslo sprendimus. FESI taip pat paprašė pateikti išsamesnės informacijos, kuria remiantis buvo padaryta išvada, kad Vietnamo tiekėjų verslo sprendimai nebuvo priimti atsižvelgiant į rinkos sąlygas, be didelio valstybės kišimosi. Šiuo klausimu FESI priminė, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nurodytą 1 kriterijų valstybės kišimasis turi būti daugiau nei vien įtaka.
- (130) Dėl 3 kriterijaus – FESI atkreipė dėmesį į Teisingumo Teismo sprendimą *Xinyi OV prieš Komisiją*, T-586/14, ir tvirtino, kad mokesčių paskatos arba lengvatiniai mokesčių režimai nereiškia jokio iškreipymo arba su rinkos ekonomika nesuderinamo elgesio.
- (131) Dėl 2 kriterijaus – FESI nurodė, kad audituotų ataskaitų nebuvimas nėra priežastis atmesti RER prašymus, nes net Sąjungos mažosios įmonės, kurių apyvarta neviršija tam tikros ribos, neprivalo turėti audituotų sąskaitų.
- (132) Remdamosi šiuo pagrindu, šalis tvirtino, kad Komisija, taikydama pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punktą, padarė akivaizdžią klaidą ir taip pat nenurodė tinkamų motyvų, dėl kurių atmetė eksportuojančių gamintojų RER prašymus.
- (133) Dėl su 1 kriterijumi susijusios trūkstamos informacijos – atkreipiamas dėmesys į 126 konstatuojamąją dalį, kurioje paaiškinta, kad pagal pagrindinį reglamentą Komisija eksportuojančioms bendrovėms, prašančioms taikyti RER, neprivalo suteikti galimybės nurodyti trūkstamą faktinę informaciją, o prievolė įrodyti iš tikrųjų tenka eksportuojančiam gamintojui, teikiančiam RER prašymą.
- (134) Dėl prašymo pateikti išsamesnės informacijos, įtrauktos į tam tikrų Vietnamo tiekėjų RER/IR prašymus, kuria remdamasi Komisija atmetė 1 kriterijų, pažymima, kad tokia informacija pateikta Komisijai laikantis konfidencialumo principo, nes joje įtraukta verslo paslaptį sudarančios informacijos. Todėl ši informacija negali būti atskleista, tik nekonfidenciali jos santrauka.
- (135) Dėl 3 kriterijaus – paaiškinama, kad mokesčių paskatos arba lengvatiniai mokesčių režimai (jeigu jų buvo) nebuvo laikomi priežastimi RER prašymui atmesti.
- (136) Galiausiai, dėl 2 kriterijaus, pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte aiškiai nustatyta, kad įmonės privalo turėti vieną aiškų svarbiausių apskaitos dokumentų, kurių nepriklausomas auditas buvo atliktas pagal tarptautinius apskaitos standartus ir kurie yra taikomi įvairiems tikslams, rinkinį. Nė vienas iš nagrinėjamų Vietnamo tiekėjų neatitiko šių reikalavimų. Kaip nurodyta 33 konstatuojamojoje dalyje, nustatyti trūkumai – trūksta audituotų ataskaitų arba auditorių nuomonių, auditorių nuomonėje nurodyti rimti trūkumai (kaip antai tarptautinių apskaitos standartų nesilaikymas) ir su paskolomis susijusi skirtinga informacija – tam tikri RER prašymo formoje pateikti teiginiai neatitiko finansinių ataskaitų.
- (137) Todėl visi FESI teiginiai buvo atmesti ir patvirtintos 30–37 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

## ii) IR vertinimas

- (138) FESI dėl 2 kriterijaus tvirtino, jog Komisija neįrodė, kad pardavimas eksportui nebuvo nustatytas laisvai ir kad būtent Komisija turėjo nustatyti, ar valstybės kišimasis darė poveikį eksporto kainoms ir koku būdu.

- (139) Be to, FESI tvirtino, kad išvada, jog pardavimas eksportui nebuvo nustatytas laisvai, prieštarauja pradinio tyrimo išvadoms, susijusioms su pirminės įrangos gamintojų vykdytu pardavimu, kai buvo nustatyta, kad tokie importuotojai kaip „Puma“ vykdė savo MTTP ir pačios išgydavo žaliavų, kai pirkdavo iš jų tiekėjų. Remiantis šiuo pagrindu buvo tvirtinama, kad „Puma“ ir „Timberland“ iš esmės kontroliavo gamybos procesą ir specifikacijas ir dėl to valstybė neturėjo galimybės kištis.
- (140) Kaip jau nurodyta 39 konstatuojamojoje dalyje, prievolė įrodyti tenka gamintojui, pageidaujantiems teikti IR prašymą. Be to, kaip paaiškinta 47 konstatuojamojoje dalyje, eksportuojantys gamintojai neįrodė, kad verslo sprendimai buvo priimami nesikišant valstybei. Taip pat pažymima, kad 2 kriterijus nėra susiję vien tik su eksporto kainomis, bet su pardavimu eksportui apskritai, įskaitant eksporto kainas, kiekį ir kitas pardavimo sąlygas, kurios turėtų būti nustatomos laisvai be valstybės kišimosi.
- (141) FESI, siekdama pagrįsti savo argumentą, kad eksporto kainos buvo nustatytos laisvai, atkreipė dėmesį į laikinojo reglamento 269 konstatuojamąją dalį. Tačiau šioje konstatuojamojoje dalyje aptariamos Sąjungos importuotojų perpardavimo kainos, todėl ši konstatuojamoji dalis negali būti laikoma tinkamu pagrindu eksportuojančių gamintojų eksporto kainų patikimumui nustatyti. Analogiškai laikinojo reglamento 132 konstatuojamojoje dalyje ir ginčijamo reglamento 135 konstatuojamojoje dalyje kalbama apie normaliosios vertės koregavimą, kai ji lyginama su eksporto kaina, ir iš to negalima daryti išvados, ar Vietnamo bendrovių pardavimas eksportui buvo nustatytas laisvai.
- (142) Be to, FESI tvirtino, kad Komisija taip pat nepaaiškino, kaip ji padarė išvadą, kad kiltų antidempingo priemonės vengimo rizika, jeigu nagrinėjamiems eksportuojantiems gamintojams būtų nustatyta individualaus maito norma, kuri vis dėlto atitiktų pagrindinį IR kriterijaus nustatymo tikslą.
- (143) Dėl priemonių vengimo rizikos – tai tėra vienas iš penkių kriterijų, nurodytų pagrindinio reglamento, prieš jį iš dalies pakeičiant, 9 straipsnio 5 dalyje. Pagal šį straipsnį eksportuojantis gamintojas turėtų įrodyti, kad laikosi visų 5 kriterijų. Todėl, jeigu nesilaikoma vieno ar kelių kriterijų, IR prašymą galima atmesti nenagrinėjant, ar laikomasi likusių kriterijų.

### **Bendrovės „Timberland“ tiekėjai**

- (144) FESI užginčijo 20 konstatuojamojoje dalyje nurodytą pareiškimą, kad viena iš „Timberland“ tiekėjų – bendrovė „General Shoes Limited“ – nacionaliniam teismui pateiktame prašyme buvo neteisingai įvardyta kaip Kinijos tiekėja, nors ši bendrovė yra įsisteigusi Vietname. FESI tvirtino, kad Komisija privalėjo prašyti papildomų paaiškinimų ir pareiškė, kad buvo lengva nustatyti, kad tai Kinijos bendrovė. Ji tvirtino, kad bendrovė iš tiesų į atrankos formą ir per pradinį tyrimą pateiktame RER/IR prašyme buvo įrašyta kitu pavadinimu (t. y. „General Footwear Ltd“), o nacionaliniam teismui bendrovės „Timberland“ pateiktame prašyme kitas bendrovės pavadinimas (t. y. „General Shoes Ltd“) greičiausiai buvo nurodytas tiesiog dėl vertimo klaidos. Todėl Kinijos bendrovės „General Footwear Ltd“ RER/IR prašymas turėjo būti vertinamas, o „General Shoes Ltd“ RER/IR prašymo vertinimas buvo akivaizdi klaida, kiek tai susiję su „Timberland“ prašymu dėl maitų gražinimo. Todėl toks vertinimas turi būti pagrįstas ir ištaisytas.
- (145) „General Footwear Ltd“ priklauso susijusių Kinijos ir Vietnamo bendrovių grupei. Per pradinį tyrimą RER/IR prašymus pateikė tiek Vietnamo gamintojas, tiek ir kitas Kinijos gamintojas. Kinijos bendrovės RER/IR prašyme nuosekliai nurodoma, kad jos pavadinimas yra „General Footwear Ltd“, o adresas yra Kinijoje. Vietnamo gamintojas įvardytas kaip „General Shoes Ltd“. Tačiau atitinkamoje RER/IR prašymo formoje aiškiai nenurodyta, ar aptariama bendrovė iš tikrųjų yra iš Kinijos, ar iš Vietnamo. Todėl ne be pagrindo padaryta prielaida, kad nacionaliniam teismui pateiktame dokumentų rinkinyje minima bendrovė iš tikrųjų buvo iš Vietnamo. Bet kuriuo atveju, pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalyje išdėstyti RER prašymams taikomi kriterijai ir pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalyje (prieš reglamento pakeitimą) išdėstyti IR prašymams taikomi kriterijai Kinijos ir Vietnamo gamintojams taikomi vienodai, nes tiek KLR, tiek Vietnamas laikomi ne rinkos režimo šalimis.
- (146) Vietnamo bendrovė „General Shoes Ltd.“ buvo ne tik „Timberland“, bet ir kitų importuotojų tiekėja, o jos RER/IR prašymas nebuvo vertinamas tik tiek, kiek tai susiję su „Timberland“ prašymu dėl maitų gražinimo. RER/IR prašymas vertinamas atsižvelgiant į bendras sąlygas, kuriomis veikia bendrovė, ir nėra apsiribojama tik konkrečiais sandoriais arba konkrečiais pirkėjais Sąjungoje. Todėl tokio vertinimo rezultatai taikytini nagrinėjamam eksportuojantiems gamintojui ir todėl nebuvo aiškios klaidos, kiek tai susiję su „Timberland“ prašymu dėl maitų gražinimo.

- (147) Bet kuriuo atveju Komisija tebeketina įvertinti bendrovės „General Footwear Ltd“ (Kinija) RER/IR prašymą. Tačiau, laikantis gero administravimo principo ir siekiant nepagrįstai neuždelsti tebevykdomų įgyvendinimo veiksmų, dėl šio vertinimo bus priimtas atskiras teisės aktas.

#### **Su kompensavimo prašymais susijęs argumentas**

- (148) Vienas importuotojas pripažino, kad jo tiekėju nebuvo nė vienas iš su dabartiniiais įgyvendinimo veiksmais susijusių eksportuojančių gamintojų, todėl jis mano, kad išvados nėra aktualios jo situacijai. Ši šalis tvirtino, kad dėl šios priežasties dabartinių įgyvendinimo veiksmų pagrindu padarytomis išvadomis negalima remtis atmetant nacionalinei muitinei jo pateiktus kompensavimo prašymus. Importuotojas taip pat paprašė, kad jo tiekėjų RER/IR prašymai būtų nagrinėjami remiantis atitinkamos Belgijos muitinės Komisijai pateiktais dokumentais.
- (149) Dėl šio tvirtinimo – Komisija atkreipia dėmesį į Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2016/223 <sup>(42)</sup>, kuriame nustatyta procedūra, kurios reikėtų laikytis svarstant šį klausimą. Visų pirma, pagal to reglamento 1 ir 2 straipsnius Komisija išnagrinės atitinkamus RER/IR prašymus, kai tik iš muitinių gaus reikiamus dokumentus.

#### **D. IŠVADOS**

- (150) Atsižvelgiant į pateiktas pastabas ir jų analizę padaryta išvada, kad ginčijamo reglamento taikymo laikotarpiu nagrinėjamiesiems keturiolikai eksportuojančių gamintojų turėtų būti iš naujo nustatytas Vietnamui taikomas visiems kitiems eksportuojantiems gamintojams nustatytas antidempingo muitas.

#### **E. FAKTŲ ATSKLEIDIMAS**

- (151) Nagrinėjamiesiems eksportuojantiems gamintojams ir visoms apie save pranešusioms suinteresuotosioms šalims pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinta rekomenduoti keturiolikos nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų importui iš naujo nustatyti galutinį antidempingo muitą. Jiems buvo nustatytas laikas pastaboms dėl atskleistos informacijos pareikšti.
- (152) Šis reglamentas atitinka Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalimi įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### *1 straipsnis*

1. Reglamento (EB) Nr. 1472/2006 ir Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1294/2009 taikymo laikotarpiu importuojamai Vietnamo kilmės avalynei su batviršiais iš odos arba kompozicinės odos (išskyrus sportinę avalynę,

<sup>(42)</sup> 2016 m. vasario 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/223, kuriuo nustatoma tam tikrų rinkos ekonomikos režimo ir individualaus režimo prašymų, pateiktų Kinijos ir Vietnamo eksportuojančių gamintojų, vertinimo tvarka ir kuriuo įgyvendinamas Teisingumo Teismo sprendimas sujungtose bylose C-659/13 ir C-34/14 (OL L 41, 2016 2 18, p. 3).

specialiosios technologijos avalynę, šlepetes ir kitą kambarinę avalynę bei avalynę su apsauginėmis nosimis), kurią pagamino šio reglamento II priede išvardyti eksportuojantys gamintojai ir kurios KN kodai yra 6403 20 00, ex 6403 30 00 <sup>(43)</sup>, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 ir ex 6405 10 00 <sup>(44)</sup>, nustatomas galutinis antidempingo muitas. TARIC kodai išvardyti šio reglamento I priede.

2. Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

- sportinė avalynė – avalynė, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1719/2005 I priedo 64 skirsnio 1 subpozicijų pastaboje;
- specialiosios technologijos avalynė – avalynė, kurios poros CIF kaina yra ne mažesnė kaip 7,5 EUR, skirta avėti sportuojant, su vieno ar kelių sluoksnių lietu padu, išskyrus injekcinį, pagamintu iš sintetinių medžiagų, specialiai skirtų amortizuoti vertikalių arba šoninių judesių smūgius, ir turinčiu techninių įtaisų, tokių kaip dujų ar skysčio pripildytų hermetiškų ertmių, mechaninių komponentų, kurie amortizuoja arba neutralizuoja arba smūgį, arba tokių medžiagų, kaip mažo tankio polimerų, ir kurios KN kodai yra 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98;
- avalynė su apsauginėmis nosimis – avalynė su apsauginėmis nosimis, kurios atsparumas smūgiams yra ne mažesnis kaip 100 džaulių <sup>(45)</sup> ir kurios KN kodai yra ex 6403 30 00 <sup>(46)</sup>, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 ir ex 6405 10 00;
- šlepetės ir kita kambarinė avalynė – avalynė, kurios KN kodas yra ex 6405 10 00.

3. Galutinio antidempingo maito norma, taikoma 1 dalyje aprašytų produktų, kuriuos pagamino šio reglamento II priede išvardyti eksportuojantys gamintojai, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą yra 10 %

## 2 straipsnis

Galutinai surenkamos laikinuoju antidempingo maitu pagal Reglamentą (EB) Nr. 553/2006 užtikrintos sumos. Sumos, viršijančios galutinio antidempingo maito normą, nerenkamos.

## 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

<sup>(43)</sup> Pagal 2006 m. spalio 17 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1549/2006, iš dalies keičiantį Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 301, 2006 10 31, p. 1), 2007 m. sausio 1 d. šis KN kodas pakeistas KN kodais ex 6403 51 05, ex 6403 59 05, ex 6403 91 05 ir ex 6403 99 05.

<sup>(44)</sup> Kaip apibrėžta 2005 m. spalio 27 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1719/2005, iš dalies keičiančiame Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės prekių nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 286, 2005 10 28, p. 1). Produkto apibrėžtoji sritis nustatoma sujungiant 1 straipsnio 1 dalyje pateikiamą produkto apibrėžtąją sritį ir pagal atitinkamus KN kodus kartu pateikiamą produkto apibrėžtąją sritį.

<sup>(45)</sup> Atsparumas smūgiui matuojamas pagal Europos normas EN345 arba EN346.

<sup>(46)</sup> Žr. 43 išnašą.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. rugsėjo 13 d.

*Komisijos vardu*

*Pirmininkas*

Jean-Claude JUNCKER

---

I PRIEDAS

**Avalynės su batviršiais iš odos arba kompozicinės odos, kaip apibrėžta 1 straipsnyje, TARIC kodai**

a) nuo 2006 m. spalio 7 d.:

6403 30 00 39, 6403 30 00 89, 6403 51 11 90, 6403 51 15 90, 6403 51 19 90, 6403 51 91 90,  
6403 51 95 90, 6403 51 99 90, 6403 59 11 90, 6403 59 31 90, 6403 59 35 90, 6403 59 39 90,  
6403 59 91 90, 6403 59 95 90, 6403 59 99 90, 6403 91 11 99, 6403 91 13 99, 6403 91 16 99,  
6403 91 18 99, 6403 91 91 99, 6403 91 93 99, 6403 91 96 99, 6403 91 98 99, 6403 99 11 90,  
6403 99 31 90, 6403 99 33 90, 6403 99 36 90, 6403 99 38 90, 6403 99 91 99, 6403 99 93 29,  
6403 99 93 99, 6403 99 96 29, 6403 99 96 99, 6403 99 98 29, 6403 99 98 99 ir 6405 10 00 80

b) nuo 2007 m. sausio 1 d.:

6403 51 05 19, 6403 51 05 99, 6403 51 11 90, 6403 51 15 90, 6403 51 19 90, 6403 51 91 90,  
6403 51 95 90, 6403 51 99 90, 6403 59 05 19, 6403 59 05 99, 6403 59 11 90, 6403 59 31 90,  
6403 59 35 90, 6403 59 39 90, 6403 59 91 90, 6403 59 95 90, 6403 59 99 90, 6403 91 05 19,  
6403 91 05 99, 6403 91 11 99, 6403 91 13 99, 6403 91 16 99, 6403 91 18 99, 6403 91 91 99,  
6403 91 93 99, 6403 91 96 99, 6403 91 98 99, 6403 99 05 19, 6403 99 05 99, 6403 99 11 90,  
6403 99 31 90, 6403 99 33 90, 6403 99 36 90, 6403 99 38 90, 6403 99 91 99, 6403 99 93 29,  
6403 99 93 99, 6403 99 96 29, 6403 99 96 99, 6403 99 98 29, 6403 99 98 99 ir 6405 10 00 80

c) nuo 2007 m. rugsėjo 7 d.:

6403 51 05 15, 6403 51 05 18, 6403 51 05 95, 6403 51 05 98, 6403 51 11 91, 6403 51 11 99,  
6403 51 15 91, 6403 51 15 99, 6403 51 19 91, 6403 51 19 99, 6403 51 91 91, 6403 51 91 99,  
6403 51 95 91, 6403 51 95 99, 6403 51 99 91, 6403 51 99 99, 6403 59 05 15, 6403 59 05 18,  
6403 59 05 95, 6403 59 05 98, 6403 59 11 91, 6403 59 11 99, 6403 59 31 91, 6403 59 31 99,  
6403 59 35 91, 6403 59 35 99, 6403 59 39 91, 6403 59 39 99, 6403 59 91 91, 6403 59 91 99,  
6403 59 95 91, 6403 59 95 99, 6403 59 99 91, 6403 59 99 99, 6403 91 05 15, 6403 91 05 18,  
6403 91 05 95, 6403 91 05 98, 6403 91 11 95, 6403 91 11 98, 6403 91 13 95, 6403 91 13 98,  
6403 91 16 95, 6403 91 16 98, 6403 91 18 95, 6403 91 18 98, 6403 91 91 95, 6403 91 91 98,  
6403 91 93 95, 6403 91 93 98, 6403 91 96 95, 6403 91 96 98, 6403 91 98 95, 6403 91 98 98,  
6403 99 05 15, 6403 99 05 18, 6403 99 05 95, 6403 99 05 98, 6403 99 11 91, 6403 99 11 99,  
6403 99 31 91, 6403 99 31 99, 6403 99 33 91, 6403 99 33 99, 6403 99 36 91, 6403 99 36 99,  
6403 99 38 91, 6403 99 38 99, 6403 99 91 95, 6403 99 91 98, 6403 99 93 25, 6403 99 93 28,  
6403 99 93 95, 6403 99 93 98, 6403 99 96 25, 6403 99 96 28, 6403 99 96 95, 6403 99 96 98,  
6403 99 98 25, 6403 99 98 28, 6403 99 98 95, 6403 99 98 98, 6405 10 00 81 ir 6405 10 00 89

## II PRIEDAS

## Eksportuojančių gamintojų sąrašas

Eksportuojančio gamintojo pavadinimas
„Best Royal Co., Ltd“
„Lac Cuong Footwear Co., Ltd“
„Lac Ty Co., Ltd“
„Saoviet Joint Stock Company“ („Megastar Joint Stock Company“)
„VMC Royal Co., Ltd“
„Freetrend Industrial Ltd.“ ir jo susijusi bendrovė „Freetrend Industrial A (Vietnam) Co., Ltd“
„Fulgent Sun Footwear Co., Ltd.“
„General Shoes Ltd.“
„Golden Star Co., Ltd.“
„Golden Top Company Co., Ltd.“
„Kingmaker Footwear Co., Ltd“
„Tripos Enterprise Inc.“
„Vietnam Shoe Majesty Co., Ltd.“



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/1648****2016 m. rugsėjo 13 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. rugsėjo 13 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu*

Jerzy PLEWA

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato generalinis  
direktorius*<sup>(1)</sup> O L L 347, 2013 12 20, p. 671.<sup>(2)</sup> O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	158,3
	ZZ	158,3
0707 00 05	TR	121,6
	ZZ	121,6
0709 93 10	TR	135,8
	ZZ	135,8
0805 50 10	AR	153,7
	CL	122,8
	EG	94,4
	TR	157,4
	UY	128,8
	ZA	138,8
	ZZ	132,7
	ZZ	132,7
0806 10 10	TR	133,2
	ZZ	133,2
0808 10 80	AR	113,6
	BR	102,8
	CL	140,9
	NZ	132,9
	US	179,7
	ZA	94,2
	ZZ	127,4
	ZZ	127,4
0808 30 90	CL	106,3
	TR	137,3
	ZA	87,8
	ZZ	110,5
0809 30 10, 0809 30 90	TR	134,5
	ZZ	134,5

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.



ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**